

Journal des
Commerçants et Artisans
Commune de Leysin • Association Touristique Aigle-Leysin-Col des Mosses

hiver-printemps 2016/17

LEYSIN

aktualität actualités attualità
news



Bienvenue >

www.acleysin.ch • www.leysin-commune.ch • www.leysin.ch

Chauffage • Sanitaire • Solaire • Réseau d'eau • Energies renouvelables
 Service de dépannage • Assèchement après dégâts • Contrôle des canalisations
 Chaufferie mobile • Chauffage de halles & tentes
 Leysin • 024.494.35.55 • Les Diablerets • 024.492.16.12
 info@stephane-piguet.ch • www.stephane-piguet.ch



20 ans
 A votre service
 2018

STEPHANE
PIGUET
 CHAUFFAGE-SANITAIRE

KWB POWERFIRE

Chaudières à plaquettes et à granulés 130-300 kW

La force silencieuse pour un chauffage en toute sécurité

ALPES
 TECHNIQUE
 BATIMENT • EAU • ENERGIES
 BUREAU D'ETUDE
 Le Mirabeau • 1854 Leysin
 024.494.2001 • info@alpestechnique.ch
 Expert CECB



CERTIFICAT ÉNERGÉTIQUE CANTONAL DES BÂTIMENTS

Le CECB® en détail

Est-ce que mon bâtiment est à la pointe de l'efficacité énergétique? Ou bien est-ce que je consomme inutilement de l'énergie?

Un expert CECB répond à ces questions en établissant un CECB®. Il analyse l'état du bâtiment sous l'angle énergétique et représente son besoin en énergie sous la forme d'une étiquette énergétique, au moyen de classes allant de A à G.





© Daniel Aebersold

Ce n'est qu'un au-revoir !

Après dix années merveilleuses passées dans cette magnifique région, je retourne dans mon Canton d'origine, le Pays de Fribourg, pour relever un nouveau défi touristique passionnant.

Je retiendrai de cette plage de vie chez vous l'accueil exceptionnel de l'ensemble de la population et des acteurs touristiques. Vous avez le sens des valeurs, vous respectez aussi bien les hôtes que les habitants, vous développez un tourisme de qualité mais accessible à toutes et tous, vous encouragez les initiatives privées et le réseau des entreprises locales et vous avez des projets d'envergure pour l'avenir de notre région et de Leysin en particulier ! Dans un environnement international et pluriculturel, les étudiants des écoles internationales côtoient dans la simplicité les habitants et les touristes... un endroit où il fait réellement bon vivre et séjourner.

Je suis très heureux d'avoir apporté ma pierre au développement de Leysin et de l'Association touristique Aigle-Leysin-Col des Mosses, et je me réjouis du dynamisme des commerçants locaux et de l'amélioration incessante de la qualité de ce journal qui reflète bien le rayonnement de Leysin.

Après avoir fêté en 2016 l'arrivée de la Maison du Sport Vaudois et la construction du Collège, j'ai hâte de voir se concrétiser le développement de l'offre du domaine skiable Leysin-Les Mosses-La Lécherette, la prolongation du Train Aigle-Leysin jusqu'au départ de la Berneuse et le regroupement des centres sportifs. Ambitieux ? Non simplement leysenoud !

A tous les lectrices et lecteurs, un excellent hiver 2016/17 et plein d'Oxygène des Alpes !

Pierre-Alain Morard

Impressum

“LEYSIN ACTUALITÉS”

Journal de l'Association des Commerçants
et Artisans de Leysin

en collaboration avec
la Commune de Leysin
et l'Association Touristique

Aigle-Leysin-Col des Mosses

Edition hiver - printemps 2017

Conception et impression:
Imprimerie Nouvelle Leysin
e-mail: vurlod@bluewin.ch

Publicité: ACAL - Route de la Cité 27 - 1854 LEYSIN

Couverture: design BluewaveStudio.ch Dejan Dolenac

photo Eugène Hüttenmoser
(voir article en pp. 44-45)



Sommaire

Bienvenue à Leysin	1-3
Animations - Manifestations de Leysin	5-7-9-11
Animations - Manifestations Col des Mosses	13-14
Rencontres musicales et artistiques	19
Les nouvelles de l'ACAL	21
Village des Neiges	23
Finale vaudoise FAC-PAC	27
Une nouvelle vie pour Solacyre	28-29
Les membres de l'ACAL	30-31-32-33
Horaire du bus navette	34
« Un autre Dieu... »	35
Sortie des aînés 2016	39
Célébrations de nos membres	40-41
Le tournoi du Curling Club Leysin	43
Une histoire d'images saisissantes	44-45
La magie polaire du Grand Nord	47
Découverte du biathlon	49
A découvrir au Château d'Aigle	50-51
Ski-24 Les Mosses	55
Plaisir de glisse...	56-57-59
Fête de la Gentiane	63
Marché-Brocante du Feydey	64

Curiosités de la langue française !

Pour les férus de la langue française, un petit bijou que vous ne connaissez peut-être pas :

Le plus long mot palindrome de la langue française est « ressasser ». C'est-à-dire qu'il se lit dans les deux sens.

« Institutionnalisation » est le plus long lipogramme en « e ». C'est-à-dire qu'il ne comporte aucun « e ».

L'anagramme de « guérison » est « soigneur ». C'est-à-dire que le mot comprend les mêmes lettres.

« Endolori » est l'anagramme de son antonyme « indolore », ce qui est paradoxal.

« Squelette » est le seul mot masculin qui se finit en « ette ».

« Où » est le seul mot contenant un « u » avec un accent grave. Il a aussi une touche de clavier à lui tout seul !

« Délice », « amour » et « orgue » ont la particularité d'être de genre masculin et deviennent féminin à la forme plurielle. Toutefois, peu sont ceux qui acceptent l'amour au pluriel. C'est ainsi !

« Oiseaux » est, avec 7 lettres, le plus long mot dont on ne prononce aucune des voyelles : [o], [i], [s], [e], [a], [u], [x].

« oiseau » est aussi le plus petit mot de langue française contenant toutes les voyelles. Eh oui !

L'anagramme de « chien » fait « niche ».

Le mot « triomphe » ne rime avec aucun nom commun de la langue française.

Giobellina Transports sa Leysin



Bennes
Terrassements
Fouilles

Tél. 024 494 16 22
Natel 079 449 53 81

Sur rendez-vous :

mardi	8h-12h 13h30-18h
mercredi	8h-12h
jeudi/vendredi	8h-12h 13h30-18h
samedi	8h-12h

(Lundi fermé)

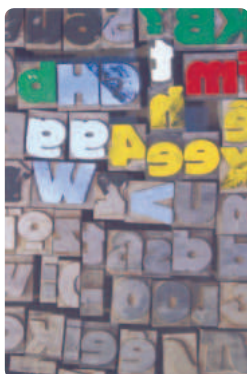
ALEXANDRA
coiffure



Tél. 024 494 15 38

Rue Louis Favez 18 - 1854 LEYSIN

imprimerie
nouvelle
leysin



- Créations pré-presses
- Impression offset et numérique pour tirages en couleurs

marc vurlod Tél. 024 494 12 36
Av. Rollier 8 vurlod@bluewin.ch

Jean-Paul GUÉX

Vente et réparations toutes marques
Petite serrurerie

STIHL

Crettaz 6 - 1854 Leysin
Tél. 024 494 28 22 - Natel 079 566 65 50

CHIC
ALTITUDE



SWISS MOUNTAIN THERAPY BY ANGELIQUE ERISMANN
Esthéticienne CFC • Ch. des Fleurettes 2A • 1854 LEYSIN • 079 786 64 86



A wide-angle photograph of a snowy mountain landscape. In the foreground, a wooden signpost with several yellow directional signs stands on a snow-covered rock. The middle ground shows a vast, snow-covered slope leading up to a range of jagged, snow-capped mountain peaks under a clear, bright blue sky. A few evergreen trees are scattered on the left side of the slope.

Welcome to Leysin

It's not goodbye !

After spending 10 wonderful years in this beautiful region, I am returning to my home Canton of Fribourg to face a new challenge within the tourism industry that I am so passionate about.

I will never forget the exceptional welcome that I have received from residents, colleagues and peers. You have great values, you respect local residents as well as visitors, you have developed a quality product which is available to everyone, you encourage both individuals and local companies with the work that they do for the future of our region and for Leysin in particular ! In such an international and multicultural environment, students of international schools rub shoulders with locals and tourists, making it a great place to live and to visit.

I am very happy to have contributed towards the development of Leysin and the Association Touristique Aigle-Leysin-Col des Mosses and love the dynamism of local traders and the continuous improvement of this publication which shows Leysin in such a good light.

Having celebrated the arrival of the Maison du Sport Vaudois in 2016 as well as the construction of the Leysin school, I look forward to following the development of the Leysin-Les Mosses-La Lécherette ski area, the extension of the Aigle-Leysin train and the re-grouping of the sports centres. Ambitious? No, that's how we roll in Leysin !

I wish all readers an excellent winter season 2016/17 full of the Oxygène des Alpes !

Pierre-Alain Morard



Alimentation – Quincaillerie

Au Petit Magasin

Le Sépey

Anne-Lise Meyer
Tél. 024 491 21 51 – Fax 024 491 21 50
Mobile 079 545 73 77
E-mail: aupetitmagasin@bluewin.ch



CHÈVRERIE DE LEYSIN
FAMILLE PERRETEN

Visite de la ferme
Vente Directe au magasin
Fromages & produits du terroir

Horaires d'ouverture:
ma et ve de 14h à 18h - sa de 8h à 11h.

**fermeture annuelle du 5 novembre
2016 au 27 janvier 2017**

Informations & réservations:
079/343 30 78 - 079/776 91 45 ou
info@chevrerie-leysin.ch

Electroménager - Téléphone - Fax - Répondeur

Electricité - Téléphone

Daniel Tauxe

M+F



Tél. 024 494 38 48 - Fax 024 494 38 64

Natel 079 342 55 48

1854 LEYSIN-VILLAGE - Route du Vallon 17

hengartner sàrl
MAÎTRISE FÉDÉRALE

Chauffage - Sanitaire - Dépannage

Ferblanterie - Couverture

Paratonnerre - Energie solaire

Leysin - Aigle • Tél. 024 494 34 22 • Fax 024 494 34 23
heng.san@bluewin.ch

1996 2016

20
Biollaz Peinture Sàrl
Leysin
ans
à votre service

La Pivoine - 1854 Leysin

Natel 079 607 40 94

Tél. 024 494 16 94

Fax 024 494 25 54

E-mail: biollaz-peinture@bluewin.ch

Départ à la retraite du curé

On fêta, par un souper d'adieu, le départ à la retraite du curé de la paroisse. Un politicien local était invité pour prononcer un bref discours. Comme il tardait à arriver, le prêtre décide de dire quelques mots pour passer le temps.

«A la première confession que j'ai écoutée, j'ai pensé que l'évêque m'avait envoyé dans un lieu terrible. Le premier paroissien me confessait qu'il avait volé un téléviseur, qu'il avait volé de l'argent à son père, qu'il avait aussi volé l'entreprise pour laquelle il travaillait. De plus, à l'occasion, il s'adonnait aussi au trafic de stupéfiants. J'étais atterré, apeuré, mais avec le temps, je connus plus de gens et je m'aperçus que tous... n'étaient pas ainsi. J'ai vu une paroisse remplie de gens responsables, avec de bonnes valeurs, croyant en la foi. Et c'est ainsi que j'ai vécu les 25 plus merveilleuses années de mon sacerdoce.»

Sur ces mots arrive le politicien, qui prend la parole.

Il s'excuse de son retard et commence son allocution:

– Jamais je n'oublierai le premier jour de l'arrivée du Père dans notre paroisse. En fait, j'ai eu l'honneur d'être le premier à me confesser... !!!

VOX Lingua
Language School Ecole de langues

Cours intensifs et semi-intensifs de français et d'anglais
French and English intensive and semi-intensive courses

Cours en groupe et en privé
Group and private courses

Diplômes : Alliance française / DELF / DALF – Cambridge
Diplomas : Alliance française / DELF / DALF – Cambridge

Tél. 079 384 23 21

info@voxlingua.ch

www.voxlingua.ch

Leysin

PROGRAMME HEBDOMADAIRE

TOUTE LA SAISON 2016 / 2017

DÉCEMBRE

TOUS LES MARDIS

BALADE EN RAQUETTE

Rdv 13h30 devant l'office du tourisme
Balade découverte de la nature avec Corinne notre
accompagnatrice de moyenne montagne.
Minimum 2 personnes
Sur inscription - CHF 10.-
Location de raquette CHF 17.-

TOUS LES MERCREDIS ET SAMEDIS

BAPTÊME EN HÉLICOPTÈRE

Rdv AirGlacier / Dès 13h30
(Hangar / derrière le Tobogganing Park)
Vol d'environ 6 mn. Minimum 4 pers
Sur réservation auprès de Leysin Tourisme
Tél: + 41 (0)24 493 33 00
Tarif unique: CHF 60.-

TOUS LES JEUDIS

LA MONTÉE AUX FERS

Rdv derrière télécabine / 19h
A l'arrivée au restaurant Les Fers
Fondue au prix de CHF 17.- & thé chaud offert Gratuit
Course chronométrée sur un parcours balisé ouvert à toutes
les glisses (et aux raquettes à neige) entre le télécabine & le
restaurant des Fers. Course annulée suivant les conditions de météo
et de neige

LES JEUDIS

5 janv / 23 fév

DÉCOUVERTE DU SHORT TRACK

Centre sportif de la patinoire / 17h-18h
Mise à disposition des patins
Venir avec des gants & équipement d'hiver
Sur inscription Leysin Tourisme / Gratuit

LES JEUDIS

29 déc / 05 janv / 16 fév / 23 fév / 02 mars

NOCTURNES AU JARDIN DES NEIGES

Jardin des Neiges / 18h-20h
(En face de la patinoire) / Gratuit
Ouverture du baby lift & piste éclairée

VEN 23 NOËL DE LA COMMUNE

Centre sportif de la Patinoire
Ouverture des portes 19h30
Repas gratuit avec l'orchestre Eric Bouvelle,
champion du monde d'accordéon & la fanfare
«Rose des Alpes» - Show surprise de Leysin Danse
Animations pour les enfants

LUN 26 DISCO SUR GLACE & FONDUE

Patinoire / 18h-21h30 / CHF 6.-
Restaurant de la Patinoire
Prix spécial Fondue CHF 18.-

MER 28 NOCTURNE DU CENTRE

Entre la Poste & le Magasin Endless Ride - 17h-22h
Animations, musique, raclette (CHF 5.-), Hélibar,
réductions chez les commerces participants,
tombola...

JEU 29 SOIRÉE NOSSA 2 CONCERTS

Leysarium / 21h30 / CHF 10.- – Cosmic Fields
Service Fun

JEU 29 LA NUIT ENCHANTÉE

Rdv derrière le Tobogganing Park
(devant le Parc aux biches)
Départs libres entre 17h30 & 18h
Balade facile (durée = 40 mn)
Quand la magie du cirque rencontre
la magie de la forêt.

VEN 30 LOTO DE LA FANFARE « ROSE DES ALPES »

Salle du Nord
Vente des cartes 19h30 - Début des parties 20h
Buvette sur place entre les parties

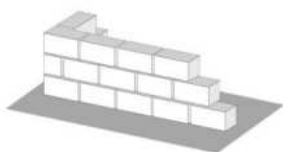
SAM 31 FEU D'ARTIFICE + APÉRO DU NOUVEL AN

Minuit - Feu tiré depuis les pistes de ski de fond
Verre offert devant Maison de Paroisse 23h30

LIETTA SA

TRAVAUX PUBLICS & BÂTIMENTS

AIGLE - LEYSIN



- Maçonnerie & Génie Civil
- Travaux spéciaux
- Aménagements extérieurs
- Constructions de chalets
- Transformations & Rénovations

www.lietta.ch 024 494 12 27
info@lietta.ch 079 417 59 86
liettasa@bluewin.ch 079 829 30 85

PAN PAM
Airlines

PHOTOS
VIDEOS

Vol biplace
Réservation
079.638.26.02
Marc-Eric Pantillon panpam.ch

www.bluewavestudio.ch

+41 (0)24 494 14 00

Branding
Identité visuelle
Affiche/Flyer



Web design
Développement web
Site web/App



Stratégie
Gestion de projet
Consulting



bluewavestudio.ch

Swiss Made since 1998

BENU Pharmacie

Votre pharmacie parfumerie BENU Leysin a le plaisir de vous accueillir désormais tous les jours et ce toute l'année aux horaires suivants:

Lundi - vendredi :
08h00 à 12h30 et 14h00 à 19h00

Samedi :
08h00 à 17h00

Dimanche :
16h00 à 18h00

PHARMACIE BENU SA
Pharmacie Leysin
Avenue Rollier
1854 Leysin

T : +41 24 494 45 00

F : +41 24 494 45 08

leysin@benupharmacie.ch

www.benupharmacie.ch



JANVIER

DIM 1 APÉRO-RACLETTE
Dès 16h / devant la BCV / Gratuit

LUN 2 DISCO SUR GLACE & FONDUE
Patinoire / 18h-21h30 / CHF 6.-
Restaurant de la Patinoire
Prix spécial Fondue CHF 18.-

**VEN 6 SOIRÉE NOSSA
2 CONCERTS**
Leysarium / 21h30
CHF 10.-
Magic N Naked
Sunfazer

SAM 7 LOTO DU SKI CLUB
Salle du Nord
Vente des cartes 19h30
Début des parties 20h
Buvette sur place entre les parties

SAM 14 LA NUIT DE LA RAQUETTE
Rdv au départ du télécabine
17h30-18h30
Apéro raclette offert par l'association des
commerçants de Leysin au départ des parcours
Fondue au prix spécial de CHF 17.- à l'arrivée au
restaurant Les Fers (sur réservation)
Location de raquette au départ au petit prix
de CHF 10.-
A mi parcours offrez vous une pause vin chaud
en découvrant la magie des sculptures sur neige.
Laissez-vous guider par le balisage lumineux
et profitez, à votre rythme, de votre balade
nocturne!

JANVIER

**DIM 15 CONCERT AU TEMPLE
QUATUOR À CORDES BYRON**
Temple du Village / 17h
Collecte
J. Haydn – F. Schubert - J. Turina
Organisation : Commission culturelle
Guilde de la Musique de Chambre

SAM 28 LA NUIT DU TRAIL
17h / Départ du télécabine
Parcours de 7 km
+ 350 mètres de dénivelé
Soupe à l'oignon offerte
Gratuit



**DIM 29 CONCERT BELLE ÉPOQUE
MAGIQUE - JAZZ À 4 MAINS**
Salle Belle Époque Magique - 19h
Campus Leysin American School
Billets en vente à l'entrée du concert
Adulte : CHF 30.- / Etudiant : CHF 20.-
Après le concert, moment convivial autour
d'un verre de l'amitié !

LEYSIN
OXYGÈNE
DES ALPES

LA NUIT ENCHANTÉE

BALADE FÉRIQUE & MAGIQUE

JEUDI 29 DÉCEMBRE 2016

LEYSIN
LES MOSSÉS
LA LECHERETTE



Ski gratuit jusqu'à 9 ans
100 km de pistes - Restaurant Tournant
Tobogganing Park - Les Mosses Parc
Espace ludique - enneigement garanti



www.tlml.ch

FÉVRIER

- MER 15 NOCTURNE DU CENTRE**
Entre la Poste & le Magasin Endless Ride
17h-22h
Animations, musique, raclette (CHF 5.-), Héli-bar, réductions chez les commerces participants, tombola...
- JEU 16 SPECTACLE FAMILIAL & MUSICAL « LA VIE SUPER CHOUETTE » DE XAVIER STUBBE**
Salle du Nord / 17h
(au dessus du restaurant chinois)
Spectacle tout public (à partir de 3 ans)
- SAM 18 LEYSIN SLACKLINE OPEN**
Terrain de tennis - Centre sportif de la piscine
Initiation slackline 14h-17h
Finale de la compétition 17h
Les meilleurs athlètes Européens de la discipline se donnent rdv à Leysin pour une compétition unique dans les Alpes.
- MAR 21 DISCO SUR GLACE & FONDUE**
Patinoire / 18h-21h30 / CHF 6.-
Restaurant de la Patinoire
Prix spécial Fondue CHF 18.-
- MER 22 NOCTURNE DU CENTRE**
Entre la Poste & le Magasin Endless Ride
17h-22h
Animations, musique, raclette (CHF 5.-), Héli-bar, réductions chez les commerces participants, tombola...
- JEU 23 SPECTACLE ENFANT CROK'PIEDS & LE VENTRILOQUE**
Salle du Nord / 17h
Spectacle tout public (à partir de 3 ans)

FÉVRIER

- DIM 26 CONCERT BELLE ÉPOQUE MAGIQUE LA CAMERATA DU LÉMAN 16-18 VIOLONISTES**
Salle Belle Époque Magique Campus - 19H
Leysin American School
Billets en vente à l'entrée du concert
Adulte : CHF 30.- / Etudiant : CHF 20.-
Après le concert, moment convivial autour d'un verre de l'amitié !

MARS

- DIM 12 CONCERT AU TEMPLE QUATUOR EDEN (FLÛTES)**
Temple du Village / 17h - Collecte
J.-S. Bach - M. Berthomieu - G. Bizet - G. Fauré
B. Mettraux - D. Scarlatti - G. Telemann
Organisation : Commission culturelle
Gilde de la Musique de Chambre!
- 20-25 WORLDWIDE FESTIVAL**
Sous réserve
- DIM 26 CONCERT BELLE ÉPOQUE MAGIQUE LEMON STREET - CABARET**
Salle Belle Époque Magique Campus -19H
Leysin American School
Billets en vente à l'entrée du concert
Adulte : CHF 30.- / Etudiant : CHF 20.-
Après le concert, moment convivial autour d'un verre de l'amitié !



**LEYSIN SLACKLINE
OPEN
SAMEDI 18 FÉVRIER**

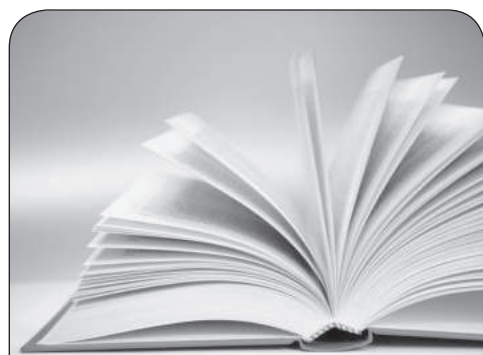
A visiter dans la région...



Le **Château de Chillon** est ouvert toute l'année. Site romantique par excellence, le Château de Chillon, près de Montreux, est construit sur un îlot rocheux du Lac Léman, adossé à une pente abrupte recouverte de forêts.

Le château actuel date du XIII^e siècle et a été érigé par la famille de Savoie pour contrôler le passage le long du lac Léman. La forteresse servait également d'arsenal, de prison et, temporairement, de résidence des comtes de Savoie.

Jean-Jacques Rousseau situe une scène de son roman la « Nouvelle Héloïse » (1762) au Château de Chillon. Intrigué, Lord Byron le visite et y trouve l'inspiration pour écrire le « Prisonnier de Chillon » (1816) qui décrit les souffrances de François Bonivard (1493-1570), prier emprisonné pour ses positions anti-savoyardes.



La bibliothèque libre de Leysin est en pleine forme, grâce à vous, à la Gare du Feydey. Un tout grand merci aux personnes, aux seniors surtout qui passent régulièrement pour ranger ou trier les livres et magazines.

N'oublions pas que cette bibliothèque n'est pas un dépôt de livres et que dans l'idéal, il faudrait apporter de nouveaux livres seulement lorsqu'il y a de la place sur les rayons. Bonne lecture!

Infos: Boutique l'Art Partout
079 215 8250

 **Christian BRIDE** Sàrl



- Ferblanterie - Couverture
- Sanitaire - Chauffage
- Installateur agréé gaz
- Energie Solaire & Renouvelable

Dépannage 7/7 - 24/24 : 0800 494 004

Rte des Ormonts

Natel: 079 606 40 82

1854 LEYSIN

Atelier: 024 494 40 04

E-mail: c.bride@bluewin.ch Fax: 024 494 40 54

Garage de la Place Large Sàrl

Vente et réparation toutes marques
Station d'essence, location de voitures

Carrosserie



Place Large • 1854 LEYSIN

Tél. 024 494 14 19

place_large@bluewin.ch

Natel 079 435 16 06

En cas de problèmes médicaux à Leysin contactez le médecin de garde au

024 494 20 10

Notarzt

Doctor on call



Café - Restaurant

de la Piscine

Chez Nicole

Plat du jour

Cuisine du terroir

En été
Pétanque



Superbe terrasse

1854 Leysin

Place Large

079 629 28 23

MARS

SAM 11 **CONCERT BIGA RANX + HIDDEN FIRE**

Leysarium / 22h
Entrée - CHF 15.-

AVRIL

SAM 8 **HAPPY BANKED SLALOM**

Sous le télésiège Leysin Tête d'Aï
(sous réserve des conditions de neige)

SAM 8 **CINÉMA EN FÊTE**

Apéro offert par l'association des commerçants
Dès 16h / devant Alpin Classic Hôtel
Séances de cinéma au petit prix de CHF 5.-

DIM 9 **CONCERT AU TEMPLE ENSEMBLE DIVERTIMENTO**

Temple du Village / 17h - Collecte
Trio : 2 clarinettes et basson
J.-S. Bach - A. Dvorak - G. Gershwin
W.-A. Mozart - A. Piazzolla - L. Thirvaudey
Organisation : Commission culturelle
Guilde de la Musique de Chambre

DIM 16 **CHASSE AUX ŒUFS DE PÂQUES**

Forêt du Suchet / derrière patinoire / 14h
+ de 1000 œufs cachés dans toute la forêt

DIM 30 **CONCERT BELLE ÉPOQUE MAGIQUE COSA NOSTRA JAZZ BAND**

MARC STURZENEGGER
Salle Belle Époque Magique Campus -19H
Leysin American School
Billets en vente à l'entrée du concert
Adulte : CHF 30.- / Etudiant : CHF 20.-
Après le concert, moment convivial autour
d'un verre de l'amitié !

BIGA RANX

Le prodige du reggae

On pourrait, sans trop se tromper, qualifier Biga*Ranx de précoce. Influencé par les deejays de reggae dancehall ou les rappeurs américains. C'est âgé d'à peine 13 ans que le jeune artiste entame sa carrière musicale. Après un voyage en Jamaïque, où il fréquente les studios et enregistre son premier album, il fonde son propre soundsystem en 2004. Et là encore, il n'a que 16 ans. Pas étonnant donc qu'à peine majeur, il partage l'affiche avec ses idoles, Sizzla, Gentleman, Horace Andy, Afura, ou General Levy. Le singjay de génie - contraction de singer et deejay - a sorti son dernier album Nightbird en mars 2015 où l'on découvre toute l'originalité de Biga*Ranx: une dub profonde et une voix alambiquée à l'ancienne, résolument mise au goût du jour par le jeune prodige du reggae.



HAPPY BANKED SLALOM SAMEDI 8 AVRIL





FROMAGES CHAUDRON

Produits laitiers de premier choix
Mélanges fondue
Fromages à raclette
Choix de yogourts

Succursale de Leysin
Tél. 079 855 22 72
Fax 024 494 13 78
info@fcsa.ch

Cultes et messes à Leysin



Chapelle catholique du village
Messe le dimanche à 10h15
Mobile: +41 (0)79 374 46 68



Paroisse protestante
de Leysin
Tél. +41 (0)21 331 56 74
frederic.keller@eerv.ch
www.eerv.ch
Culte dimanche à 10h30



English Speaking Church
englishchurchleysin.blogspot.com
Culte dimanche à 9h30 à la
Maison de paroisse

Naturellement, nous livrons également
de savoureuses aubergines.



Fruits & Légumes d'exception

Léguriviera
GROUPE
www.leguriviera-groupe.ch



T. 058 595 95 00 - F. 058 595 95 01 - info@leguriviera-groupe.ch



Assurance et prévoyance /

AXA Winterthur vous permet de bénéficier d'une protection financière privée aussi bien que professionnelle. Nos solutions d'assurance et de prévoyance sont taillées sur mesure pour répondre à vos besoins.

Sautez le pas. Rejoignez-nous.

Nous nous ferons un plaisir de vous conseiller.

AXA Winterthur
Bureau de vente Leysin
Sandra Mottier
Silvano Meli
Héliport, 1854 Leysin
Téléphone 024 494 31 91
Fax 024 494 33 70
sandra.mottier@axa-winterthur.ch
www.axa-winterthur.ch



LES MOSSSES

Manifestations hiver - printemps 2017

Janvier 2017

SWISSCOM NORDIC DAY - LES MOSSSES

Samedi 14

Les Swisscom Nordic Days offrent des journées d'initiation au ski de fond depuis plus de dix ans. Le programme d'animation offre des activités non seulement pour les novices, mais encore pour les experts de n'importe quel âge. Des jeux et exercices amusants sont garantis. Les personnes qui ne possèdent pas d'équipement de ski de fond peuvent en louer sur place à conditions avantageuses.

Lieu : Maison de l'Espace Nordique

Horaire : 10h à 12h et 14h à 16h

Infos & inscriptions : Office du Tourisme

+41 (0)24 491 14 66 - www.espacenordique.ch

JOURNÉE SCOLAIRE VAUDOISE DE SKI DE FOND - LES MOSSSES

Mercredi 18

Une journée sous le signe du ski de fond. Au programme: épreuve de ski-cross, initiation suivie d'une épreuve de biathlon et estafettes sous forme de relais par équipe. Journée ouverte à tous les écoliers vaudois. Inscriptions par l'intermédiaire des écoles ou des clubs nordiques. En cas de mauvais temps, la journée est repoussée au mercredi 1^{er} février.

Lieu : Maison de l'Espace Nordique

Horaire : 9h à 15h

Infos : Sandra Jilani (076 560 51 88)

ou sandra.jilani@vd.educanet2.ch

CHAMPIONNAT SUISSE DE SNOWCROSS (MOTONEIGE) – LES MOSSSES

Samedi 28

Les Mosses-La Lécherette accueille une nouvelle fois le Championnat Suisse de Snowcross. Épreuve en plusieurs manches. Venez nombreux encourager les compétiteurs. Cantine chauffée avec petite restauration. Course populaire ouverte à toute personne possédant une motoneige ! Une journée de compétition originale à ne pas manquer !

Lieu : entrée du village.

Horaire : dès 9h.

Infos : Michel Heitz +41 (0)21 943 72 00

motoclubadrenaline@gmail.com

Février

COURSE À L'AMÉRICAIN – LES MOSSSES

Mercredi 15

Voilà maintenant plusieurs années que l'Espace Nordique organise cette course de ski de fond de nuit et par équipe de deux. Sous forme de sprint, cette course est ouverte à tous (catégories enfant et adulte).

Lieu : Maison de l'Espace Nordique.

Horaire : 17h45.

Tarif : CHF 10.-/adulte, CHF 5.-/enfant.

Infos & inscriptions : Office du Tourisme

Les Mosses-La Lécherette +41 (0)24 491 14 66

www.espacenordique.ch

FOXTRAIL - FOND'ACTION - LES MOSSSES

Dimanche 26

La FoxTrail-Fond'action est une course de ski de fond populaire. Ouverte à tous, elle est courue en style libre sur une distance de 30 km ou 15 km parcourant les paysages somptueux de l'Espace Nordique. Dans la journée, une course sera également proposée aux plus jeunes.

Lieu : Maison de l'Espace Nordique.

Horaire : dès 7h30.

Infos & inscriptions : Office du Tourisme Les Mosses-La Lécherette

+41 (0)24 491 14 66

www.espacenordique.ch/foxtrail



Mars

COUPE SUISSE DE BIATHLON – LES MOSSES

Samedi 4 & dimanche 5

Le plateau des Mosses-La Lécherette accueillera une fois encore la Coupe Suisse de Biathlon pour le plus grand plaisir des amoureux des sports nordiques. Cette alliance entre la pratique du fond et le tir ravit coureurs et spectateurs. Un spectacle à ne pas manquer! Course ouverte aux élites et aux amateurs. Samedi et dimanche matin: Coupe Suisse de Biathlon sprint et massenstart. Samedi après-midi: Kids Trophy pour les jeunes et biathlon populaire.

Pour les compétitions kids et populaire, les carabines sont mises à disposition par l'organisateur.

Lieu : Stand de tir (piste rouge)

Horaire : 7h30 à la maison de l'Espace Nordique pour les dossards.

Infos & inscriptions : Gilbert Gonet

+41 (0)78 765 24 49 - www.biathlon-upa10.ch

COURSE INTERNATIONALE DE CHIENS DE TRAÎNEAUX – LES MOSSES

Samedi 11 & dimanche 12

Un événement et une ambiance Grand Nord à ne pas manquer! Quelque 700 chiens et leurs mushers se disputent 2 manches entre 8 et 16 km, selon les catégories et le nombre de chiens composant l'attelage.

Lieu : l'Arsat

Horaire: 9h

Infos: Office du Tourisme Les Mosses – La Lécherette

+41 (0)24 491 14 66 - info@lesmosses.ch - www.lesmosses.ch



WATERSLIDE JIB CONTEST – LES MOSSES

Samedi 18

4^{ème} édition, organisée à l'Espace Nordique. 2^{ème} contest JIB qui pour cette édition sera une étape du tour freestyle romand.

Soirée avec les Dj's «Downtown Boggie». Au programme, bar, activités pour les enfants et restauration tout au long

de la journée et de la soirée. Prix pour les différents concours ainsi que pour le meilleur déguisement.

Lieu : Maison Espace Nordique.

Horaire : dès 9h - Tarif : Waterslide CHF 15.-, soirée gratuite.

Infos & inscriptions : Wave Club, Mathieu Feusi

+41 (0)79 356 73 72 - info@wave-dub.ch - www.wave-dub.ch

<https://www.facebook.com/events/830894697008154/>

FAMIGROS SKI DAY – LES MOSSES

Dimanche 19

Attention! Prêts? C'est parti pour le plaisir! Les familles sont à l'honneur lors du Famigros Ski Day. Que ce soit à ski ou en snowboard, trois à cinq membres de la famille partiront ensemble à l'assaut d'un parcours de course. Le chronomètre s'arrêtera lorsque le dernier coureur de l'équipe franchira la ligne d'arrivée de la piste du Dorchaux. Plaisir et émotions garantis pour tous!

Lieu : Restaurant de la Drosera et piste du Dorchaux

Horaire : 8h-9h30 remise des dossards, dès 10h30 départ slalom.

Tarif : CHF 110.- par famille, CHF 85.- pour les membres Famigros et Swiss-Ski (cartes journalières de ski, repas et boissons compris dans prix d'inscription).

Infos & inscriptions :

Office du Tourisme Les Mosses-La Lécherette

+41 (0)24 491 14 66

<https://www.famigros-ski-day.ch/fr/events/col-des-mosses>

Avril

SKI-24 – LES MOSSES

Samedi 1^{er} & dimanche 2

La ski-24 est la plus grande course de ski de fond de 24 heures au monde et la 3^{ème} course de ski nordique la plus populaire de Suisse. Cette compétition en style libre et par équipe d'au maximum dix sportifs, se déroule sous forme de relais. L'objectif est de réaliser un maximum de kilomètres. La mini ski-24, course pour les enfants, par équipe de 3 à 5 skieurs s'effectue sur le même principe durant 2h.

Deux nouveautés: accueil des participants dès le vendredi soir et création des catégories :

« Entreprise » et « Equipes mixtes ».

Lieu : Maison de l'Espace Nordique

Horaire : du samedi 12h au dimanche 13h.

(passage à l'heure d'été)

Infos : Office du Tourisme

Les Mosses – La Lécherette

+41 (0)24 491 14 66

info@ski-24.ch - www.ski-24.ch



Notre « Carl Lewis » leysenoud !

Jarod, 16 ans, l'enfant prodige leysenoud de la relève de l'athlétisme suisse, brille de talent pour ses disciplines, le saut en longueur et le sprint. Ses performances prometteuses l'ont propulsé à un niveau national et international, dans la catégorie U18, dont voici les principaux résultats :

- Etablissement du nouveau record suisse U18 à 7m37 et titre de Champion Suisse U18
- Titre de vice-Champion Suisse U18 sur 100 m. et nouveau record personnel en 10.92
- 4^{ème} place aux Championnats d'Europe U18 à Tbilissi
- Première participation à Athletissima en août dernier sur 100 m.
- 3^{ème} performance mondiale de son année (2000), à ce jour, en saut en longueur
- Nommé dans la catégorie « Jeune athlète de l'année 2016 » par Swiss Athletics



Davinda

Lounge, Bar & Restaurant



Laissez vous emporter par des musiques de choix. Leurs rythmes vous accompagnera le temps d'une dégustation culinaire jusqu'à 23h ou simplement le temps d'un verre. En soirée, lorsque la lumière se tamise, une atmosphère particulière gagne le Lounge et le son s'éclaire.

Livraison à Domicile et Take Away
www.davinda-lounge.com

Montreux - 021 963 14 24
Avenue de Chillon 52
CH 1820 - Territet

Leysin - 024 494 23 70
Av. Leopold de Reynier 19
CH 1854 - Leysin

UNE GRANDE EQUIPE A VOTRE SERVICE

DE LA RIVIERA...



RUE DU LÉMAN 12
1815 CLARENS
TEL : 021/964.75.43
FAX : 021/964.75.62



AV. MAYOR-VAUTIER 6
1815 CLARENS
TEL : 021/964.11.61
FAX : 021/964.11.65
boissonsriviera@bluewin.ch



1860 AIGLE
Administration :
BOISSONS RIVIERA SA
1815 CLARENS

...AUX ALPES VAUDOISES ET VALAISANNES

1854 LEYSIN 024 494 34 80
obrindesoleil@bluewin.ch

Le Pois de Senteur



Boutique Fleurs Cadeaux

ma - sa 9h. - 12h. et 14h. - 18h.
dimanche 9h. - 12h.

1854 LEYSIN
Tél.- Fax 024 494 33 03
Natel 079 810 76 17
halinafleurs@hotmail.ch
Livraison à domicile

LE GAZ NATUREL
AU SERVICE
DE VOTRE
CONFORT



DÉCOUVREZ TOUTES LES APPLICATIONS DU
GAZ NATUREL SUR WWW.HOLDIGAZ.CH

gaz naturel
L'énergie qu'on aime.

vente • location • administration de PPE

 **Domicim**

Votre agence de proximité

Domicim Leysin
Rue Louis Favez - 1854 Leysin
024 494 15 15
leysin@domicim.ch

www.domicim.ch

LA
**PATI
NOIRE**
RESTAURANT

Zoran Sevic

Cuisine traditionnelle

Tartare

Chasse (en automne)

Ouvert 7/7 de 7h30 à 23h30

Route des Centres Sportifs 4
1854 Leysin

T +41 24 494 20 70
info@lapatinoire.ch - www.lapatinoire.ch

Jeudi 29 décembre

*La Nuit
Enchantée*

Balade féerique et magique

*Rendez-vous entre 17h30 & 18h
au Parc à biches (derrière Tobogganing Park)*

Chaussures montantes & vêtements chauds

Enfants accompagnés d'un adulte

Durée de la balade: 40 mn (facile)

L'expérience du bois depuis 3 générations.
 Entreprise suisse centenaire, établie à Leysin, Lombois SA et son équipe de professionnels met à votre disposition son savoir-faire et ses compétences.
 De l'idée à la réalisation, il n'y a qu'un pas..



**CHARPENTE
 OSSATURE-BOIS
 MENUISERIE
 RENOVATION
 FENÊTRES BOIS et BOIS-ALU
 AGENCEMENT INTERIEUR
 CUISINES
 PORTES
 ESCALIERS
 MOBILIER**



Lombois sa
fabrique • bâtit • rénove



1854 Leysin
 Tél. 024 494 11 44
www.lombois.ch

HEFTI Sports

LEYSIN • COL DES MOSSES
 LOCATION • RENTAL • VENTE • SERVICE

**BOOT FITTING
 SKI TEST CENTER
 SKI SERVICE CENTER**

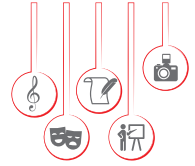
LEYSIN: +41 (0)24 494 1677
 LES MOSSES: +41 (0)24 491 1567

INFO@HEFTISPORTS.CH
 WWW.HEFTISPORTS.CH



Belle Époque Magique

COMMISSION
ULTURELLE DE LEYSIN



Programme hiver-printemps 2017

Dimanche 15 janvier – 17 h - Temple

Quatuor à cordes Byron

J. Haydn – F. Schubert - J. Turina

Organisation : Commission culturelle / Guilde de la Musique de Chambre

Dimanche 29 janvier – 19 h - Grand Hôtel - Belle Epoque

Deux pianistes, quatre mains : Jazz

Organisation : Belle Epoque Magique

Dimanche 26 février – 19 h - Grand Hôtel - Belle Epoque

Camerata du Léman – 16-18 violonistes

Organisation : Belle Epoque Magique

Samedi 11 mars 2017

Samedi des Bibliothèques Vaudoises – Thème : «Le jeu des 7 familles»

Dimanche 12 mars – 17 h - Temple

Quatuor Eden (flûtes)

J.-S. Bach - M. Berthomieu - G. Bizet - G. Fauré - B. Mettraux - D. Scarlatti - G. Telemann

Organisation : Commission culturelle / Guilde de la Musique de Chambre

Dimanche 26 mars – 19 h - Grand Hôtel - Belle Epoque

Lemon Street

Organisation : Belle Epoque Magique

Dimanche 9 avril – 17 h - Temple

Ensemble Divertimento (trio : 2 clarinettes et basson)

J.-S. Bach - A. Dvorak - G. Gershwin - W.-A. Mozart - A. Piazzolla - L. Thirvaudey

Organisation : Commission culturelle / Guilde de la Musique de Chambre

Dimanche 30 avril – 19 h - Grand Hôtel - Belle Epoque

Cosa Nostra Jazz Band – Marc Sturzenegger

Organisation : Belle Epoque Magique

Dimanche 21 mai – 19 h - Grand Hôtel - Belle Epoque

Anastasiya Lozova, pianiste

Frédéric Chopin - Franz Schubert - Wolfgang A. Mozart - Ennio Morricone

Organisation : Belle Epoque Magique

Dimanche 25 juin – 19 h - Grand Hôtel - Belle Epoque

Boogie Woogie

Organisation : Belle Epoque Magique

Sous réserve de modifications

CONCEPT STORE

Mlinterieur

ARCHITECTURE D'INTERIEUR
CREATION D'ESPACE | DESIGN

21b rue Louis Favez
1854 Leysin, Suisse
079 618 77 59
mlinterieurdeco1@gmail.com

A Leysin et dans les environs, l'expérience porte un nom

OPT-IMMO.NET



Aide à l'accession à la propriété par un système de financement intelligent

Des prestations optimales par votre spécialiste régional !

Aigle
Leysin
Le Sépey
Les Mosses
Les Diablerets



SWISS MADE



Tél. +41 24 466 76 50 info@opt-immo.net Fax +41 24 466 76 51
Un mot, un geste, OPT-IMMO.NET fait le reste...



MIGROS PARTENAIRE

7 7





7 7

Denner, parce que c'est moins cher !



LEYSIN OXYGENE DES ALPES

LeysArt.ch

CREATION / ILLUSTRATION
DECORATION DE :

- VEHICULES
- VITRINES
- MOBILIER

AUTOCOLLANTS - BANDEROLES
PANNEAUX
AFFICHES - POSTERS
ROLL-UPS
TRANSFERT TEXTILE
CANVAS - TAPISSERIE

RESTAURANT MUSÉE

Fabrication artisanale du fromage...



La Fromagerie

Au cœur du vieux Leysin
Tél. 024 494 22 05

www.lafromagerie.ch
email : froma@bluwin.ch

acal

© Daniel Aebersold

L'Association des Commerçants et Artisans de Leysin vous invite à la rencontre de ses commerces

Animations été-automne 2017 de l'ACAL
Samedis 24 juin et 9 septembre - Marché-brocante du Feydey

Samedi 30 septembre - Centre Sportif Crettex-Jaquet
Les Tables du Monde de l'ACAL dans le cadre du Leysathlon 2017

Venez rendre une petite visite à l'Association des Commerçants et Artisans de Leysin lors des apéritifs, raclettes et des marchés du Feydey pour sympathiser avec les membres du comité :

Président: Carmine Milano

Vice-président: Pascal Ruchet

Secrétaire: Arianne Capitani

Caissier: Pierre-Alain Dubois

Membres:

Hefti André

Oscarsson Mikael

Piguet Stéphane

Vaudroz Alexandra

Zanotti Silvio

Cyril Lehouelleur, représentant des hôteliers

Jean-Marc Udriot, représentant de la Commune

Marc Vurlod, responsable du journal



www.acal.ch

Les animations de la saison d'hiver offertes par l'Association des Commerçants et Artisans

Les Nocturnes du Centre
auront lieu le **28 décembre 2016**
et les **15 et 22 février 2017 de 17h à 22h**,
comme à son habitude entre la Poste et le chemin de Morex

Dimanche 1^{er} janvier dès 16h
Apéro-raclette devant la BCV

Samedi 11 février dès 17h
Apéro-raclette au Jardin des Neiges
Centre sportif patinoire

Mercredi 22 février de 11h à 16h
Apéro-raclette au Chalet-à-Gobet / Lausanne

Samedi 8 avril
Cinéma en fête - Apéro-raclette dès 16h
Séances à 17h et 20h à Fr. 5.-

Soutenez les commerçants et artisans de Leysin en les favorisant lors de vos achats et travaux futurs !
Nos commerces ont tous les atouts pour vous satisfaire...
Faites en sorte qu'ils soient encore là demain !

Boulangerie du Village

Votre artisan boulanger

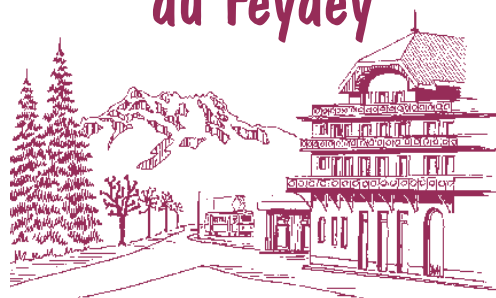


Ouvert 7/7
de 6h.30 à 18h.30

Laurent DUBOIS
1854 Leysin

Tél. 024 494 27 75
Fax 024 494 27 90

Boulangerie - Epicerie du Feydey



7 jours sur 7 - de

7 h.30 à 12 h.30
14 h.30 à 19 h.00

P.-A. + C. DUBOIS
Tél. + fax 024 494 26 16

Place de la Gare
1854 Leysin-Feydey

BUFFET DE LA GARE - LE STATION

Café - Restaurant

Mardi au Vendredi ouvert 8:30 – 23:00 – Cuisine 12:00-14:00 et 17:00-21:30
Samedi et Dimanche ouvert 10:00 – 23:00 – Cuisine 11:00-21:30 non-stop
Fermé Lundi

Menu du jour tous les midis et Brunch le Dimanche
Variétés de plats internationaux et spécialités turques

Livraison à domicile dès 17:00

Sule & Barbaros Güzelce

+41(0)24 494 19 65

stationleysin@gmail.com

The Station



LEYSIN AMERICAN SCHOOL IN SWITZERLAND

Since 1960, the Leysin American School has prepared students (Grades 8-13) from around the world through its university preparatory curriculum. A co-educational boarding school offering the **International Baccalaureate** and English-as-a-Second-Language Programs.

www.las.ch

Summer in Switzerland (Ages 8-19):

A two- to six week program combining studies, travel and sports. Subjects include English, ESL, theater, computer, math, French.

Tel. +41 (0)24 493 4888 - Fax +41 (0)24 493 4889

www.las.ch/summer

Membership/Accreditation
Middle States Association of Schools and Colleges (MSA)
Council of International Schools (CIS)
Swiss Group of International Schools (SGIS)
Swiss Learning www.swisslearning.com
International Baccalaureate Organization
ISO 9001 : 2000





Village des neiges

Un spectacle hivernal et une ambiance fascinante, le Village des Neiges est un lieu où la curiosité s'éveille des petits et grands. Ce parc, fait de neige et de glace, procure émotion et sérénité, tout en mélangeant l'adrénaline grâce au Tobogganing Park. Les Igloos et la Yourte vous accueillent, dans un environnement chaleureux et féérique, pour des plaisirs gourmands composés avec des produits du terroir, ainsi qu'un choix de boissons de la région. Pour les petites faims, des snacks sont proposés à toute heure.



Igloos

Pour émerveiller tous vos sens, vous aurez l'occasion de vous réfugier dans l'un des igloos du Village des Neiges. Sous une neige glacée, une expérience unique et atypique, vous aurez l'occasion d'être en complète immersion dans un univers qui ressemble au Grand Nord. A cette occasion, vous aurez la possibilité de manger une délicieuse fondue, confortablement installé sur des peaux de rennes.



Aux heures d'ouverture des Igloos, la Chapelle de Glace vous accueille le temps d'une visite ou d'un recueillement. De par son caractère intime et reposante, cette salle de glace est dédiée à la spiritualité ou à la musique, mais aussi à diverses animations culturelles.

Les Igloos sont ouverts le vendredi dès 18 heures, le samedi et le dimanche dès 11 heures.

Les autres jours, les Igloos sont ouverts uniquement sur réservation, dès 10 personnes.

Yourte Finlandaise

Une alchimie faite de charme et de simplicité, la Yourte Finlandaise se veut être un repaire tout en bois, où on aime s'y attarder. Autour d'un poêle central, partagez un moment de détente dans une atmosphère chaleureuse. Bien au chaud, la Yourte vous surprendra par son ambiance unique et conviviale. Sur réservation, vous aurez l'occasion de déguster un de nos menus à thème, dont notre fameux saumon à la Laponne cuit au feu de bois. Egalement, nous vous proposons une petite carte servie pendant les heures d'ouverture du Tobogganing Park.



www.villagedesneiges.ch

La Yourte est ouverte en fonction des horaires d'ouverture du Tobogganing Park ou sur réservation dès 10 personnes.

Renseignement et réservation : 079/508.54.28 – www.villagedesneiges.ch



Daniel Aebersold photographe

aebersold.d@bluewin.ch

pour plus d'images,
visitez son site

aebersoldphoto.com

Vous pouvez trouver ses
cartes postales avec des
magnifiques photos de Leysin
et environs dans plusieurs
magasins au village et
à Leysin Tourisme



TENNIS CLUB LEYSIN en collaboration avec *Leysin Tennis Sàrl*

- **Abonnement** au club individuel ou familial
- **Événements** pour Kids, Juniors et Adultes
 - pour tous les niveaux!
- **Rabais** sur les cours de l'école de tennis - Leysin Tennis Sàrl
 - **Cours** Kids Tennis, Juniors et Adultes
 - **Tournois** Kids, Juniors et Adultes
 - **Stages** de tennis pour Kids, Juniors et Adultes pendant les vacances et week-ends de stage personnalisés

Nouveaux courts
dès décembre 2016!

Informations: **Christine Suard 079 700 8425**

www.tcleysin.com tcleysin@gmail.com



NOUVEAU • GRATUIT

Les meilleures
randonnées chablaisiennes
sur votre **smartphone**
(iPhone et Android)



www.tpc.ch

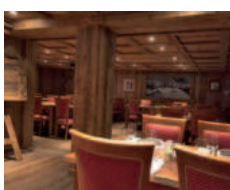


Hotel-Restaurant

SPA panoramique

**Restaurant La Ferme à Fredy
et sa terrasse panoramique**

30 chambres
Restaurant La Ferme à Fredy
Bar-Cheminée Le Karibou
Jacuzzi 8 places ouvert à tous
2 salles de séminaires 10 et 30 places



CH - 1854 LEYSIN - Tél. +41 (0)24 493 01 01 - Fax +41 (0)24 494 16 14
hotel@grand-chalet.ch www.grand-chalet.ch



**Pour un séjour de qualité
en groupe et en privé**

La Villa La Joux bénéficie d'une situation très calme avec
une vue splendide sur les alpes.

Nous sommes limités que par le budget que vous voulez
consacrer à votre séjour ou événement important.

Quel que soit votre choix, nous sommes à votre écoute
et heureux de pouvoir vous assister dans son organisation

Famille Bigler

CH - 1854 LEYSIN - T. +41 (0)79 125 125 7
villalajoux@gmail.com - www.villalajoux.ch



De gauche à droite: Daniel Mangan, Max Gordon, Noah Lugon-Moulin, Ko Okura, Edouard Burki, Alister Dawe, Maëlia Cochard et Emilie Lugon-Moulin (championne vaudoise à plusieurs reprises et dans les 10 meilleures joueuses suisses de sa catégorie).

Leysin **TENNIS** CRÉE LES EXPLOITS !

L'équipe interclubs filles (moins de 15 ans) de Leysin qui ont remporté le Championnat suisse en 2014 et sont arrivées 2^{ème} en 2016. Plus de 2'100 équipes ont participé au Championnat interclubs cette année. En juin, l'équipe féminine de Leysin est arrivée 1^{ère} de son groupe et a poursuivi son parcours sous forme de tableau jusqu'en finale. Les demi-finales et les finales se sont déroulées à Winterthur, le week-end des 29-30 octobre 2016.

L'équipe de Leysin est composée de (gauche à droite sur la photo): Laura Wipfli, Maëlia Cochard, Christine Suard (entraîneur), Emilie Lugon-Moulin.

Emilie Lugon-Moulin est actuellement classée n° 8 de sa catégorie d'âge en Suisse.



Esprit Bois SARL Le bois sous toutes ses formes



A LEYSIN

Guillaume Frachot - T: 079 9125642 - Remi Serra - T: 076 5465426
espritbois.ch - contact@espritbois.ch - CP 42 - Rte de l'Aiglon - 1854 Leysin

E B É N I S T E R I E
M E N U I S E R I E
C H A R P E N T E

LES INCOLORES
RÉNOVATION INTÉRIEURE-EXTÉRIEURE
PEINTURE - PAPIER PEINT - RUSTIQUE
TRAVAUX DÉCORATIFS
C. HUGUENIN 079 26170 69
1854 LEYSIN FAX: 024 4941311

PEINTURE
Tagan
Raphaël Tagan
Route des Mines de Sel 51
Bex/Ollon/Villars
Natel 079 212 37 31 • Tél./ Fax 024 463 11 44
rtagan@hotmail.com

RESSORTS CML RESSORTS SUR MESURE ! FEDERN NACH MASS !



- **Conception et production / Fabrikations-Programm**
RESSORTS de compression, traction, torsion, fil de forme et ressort-lamelles selon vos spécifications du prototype à la grande série.
Kundenspezifische Druck-, Zug- und Drehfedern, Flachfedern, Drahtformen, vom Prototypen bis zur Gross-Serien.
- **Dimension et matière / Abmessungen und Material**
fil \varnothing 0,05 mm à 6 mm, ép. bande 0,1 mm à 1,2 mm.
Acier à ressorts, inox, alliage de cuivre, autre alliage sur demande.
Draht \varnothing 0,05 mm bis 6 mm, Banddicke 0,1 mm bis 1,2 mm
Federstahl, Rostfreier Stahl, Kupferlegierung.

La Manufacture - Ressorts CML
C.P. 50
CH-1854 Leysin
Tél: 024 493 45 90
Fax: 024 493 45 99
info@lamanufacture.ch
www.lamanufacture.ch

Concordance

Restauration nouvelle
Peu de temps pour votre pause de midi ?
sain, rapide, efficace
www.urbanroc.ch



Restauration collective
La bonne gestion de vos repas !
www.concordance.ch
Route du Verney 18, 1070 Puidoux
no gratuit 0800 00 10 10

Restauration événementielle
Besoin de notre savoir-faire pour une grande manifestation ?
notre expérience à votre service
www.eventroc.ch



La Calabre
ristorante • pizzeria • bistro

Route du Vallon 7
1854 Leysin
tel. 024.494.17.00
info@lascalabre.ch



Le saviez-vous !

L'éternuement est dangereux; savez-vous qu'un seul éternuement d'un voyageur, peut contaminer jusqu'à 150 compagnons de voyage d'un rhume, en seulement cinq minutes!

L'éternuement est aussi dangereux pour celui qui éternue; en effet, un éternuement violent peut causer toutes sortes de problèmes musculaires ou osseux et peut même engendrer la fracture d'une côte, à cause de la forte pression qui s'exerce sur la cage thoracique.

Retenir un éternuement, est aussi très dangereux; si vous essayez de retenir un éternuement, vous pouvez rompre un vaisseau sanguin dans votre tête!



LEYSIN - 3-4-5 FÉVRIER 2017 FINALES VAUDOISES FAC-PAC

Après le ski, le snowboard, le ski de fond, le hockey, le patinage artistique, le vélo, le VTT, le football, le balltrap (tir aux pigeons), le curling, le football, le tennis, le volleyball, le triathlon, la course à pied, et j'en oublie sûrement, un nouveau sport olympique prend ses quartiers pour quelques jours à Leysin, à la Maison du Sport Vaudois, plus précisément les 3, 4 et 5 février prochain : le TIR SPORTIF.

Certainement moins connu chez nous que les tirs d'abbaye, ou les controversés tirs dits obligatoires, le tir sportif est en Suisse une discipline historique au même titre que la gymnastique. Ce qu'il faut en savoir : c'est la fédération qui compte le 2^{ème} plus grand nombre de sociétés, 3067 contre 3288 à la gymnastique

alors que 131'023 tireurs sont licenciés (gymnastique 296'882, football 272'000, tennis 188'840. Avec 21 médailles aux Jeux olympiques, c'est le 4^{ème} sport le plus prolifique. Dont une de bronze l'été dernier à Rio (pistolet 25m, Heidi Diethelm-Gerber).

Quelques comparaisons pour situer le niveau et la difficulté de ce sport ; prenons par exemple le sprint (100m) la course reine des jeux, seul Usain Bolt et trois ou quatre autres athlètes sont capables de courir régulièrement en dessous de 10 secondes. Pour se qualifier aux Jeux olympiques, les tireurs de l'équipe nationale doivent obtenir un podium lors d'un événement majeur (Coupe du monde, Championnat du monde ou Championnat d'Europe) et chaque fois ils ont à affronter 20 à 30 « Usain Bolt ». Le tireur doit, comme le serveur au tennis, tenter de réaliser soit 40, 60 ou 120 aces, soit mettre la balle au centre de la cible.

Pour cela, il doit effectuer la préparation et le lâcher du coup dans une séquence répétée 40, 60 ou 120 fois.

Une concentration et une condition physique exemplaires sont indispensables pour parvenir au but final. A signaler que le dopage est pratiquement impossible (les bêtabloquants qui pourraient apporter une aide seraient à prendre juste avant une compétition et restent longtemps dans l'urine). Les armes et équipements sont à l'image de la Formule 1, règlementés et contrôlés lors de chaque compétition (avant et après).

Diverses disciplines du tir sont olympiques : balltrap, pistolet 25m, carabine 50m, carabine et pistolet à air comprimé ; ce sont ces 2 dernières qui seront à l'honneur en février à Leysin, puisque les Championnats vaudois FAC/PAC seront organisés à cette occasion par la Société de tir Pistolet et petit calibre du Sépey.

Loin des carabines de fêtes foraines, nos armes, que ce soit le pistolet ou la carabine, sont des petits bijoux de technologie (voir images).

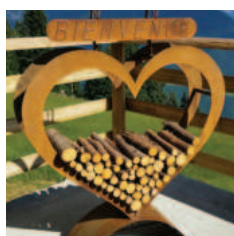
Plus de 10 titres de Champion vaudois seront attribués lors de ces compétitions.

Individuels et groupes, juniors élite et vétérans se disputeront podiums et médailles. A signaler que de nombreux tireurs vaudois sont également champions suisses. Le spectacle sera au rendez-vous et les résultats de qualité. Ouvert au public, qui pourra suivre les compétitions à la fois sur grand écran et dans la salle au plus près des tireurs (le tir à air comprimé n'engendre qu'un très faible bruit et aucune odeur). L'entrée sera libre et une buvette vous permettra de vous restaurer.

Bienvenue à tous et encore merci aux commerçants et artisans de la région pour leur soutien sans lequel cette organisation n'aurait pu voir le jour.

L'organisation





UNE NOUVELLE VIE

UN ENDROIT IDYLLIQUE EN TOUTE SAISON

POUR SOLACYRE

A l'abandon depuis le printemps 1988, suite à la fermeture du domaine skiable de Solacyre-Prafandaz, le restaurant érigé en 1960, au sommet du télésiège de Solacyre, connaît une nouvelle jeunesse depuis près de deux ans. Après une année d'exploitation pour tester la viabilité du nouveau concept, une association a été créée au printemps dernier dans le but de pérenniser la mise à disposition des randonneurs, en été comme en hiver, de ce lieu paradisiaque sous la forme d'une buvette d'altitude située au cœur d'une région où la nature a repris ses droits.

Le restaurant de Solacyre a été construit au sommet du télésiège de Solacyre en 1960, à la demande de l'Office Fédéral des Transports afin d'offrir un endroit abrité aux utilisateurs du télésiège de Solacyre, flambant neuf, en cas de panne des installations et de mauvais temps empêchant le retour en station.

Il a très vite connu un grand succès et a été exploité de nombreuses années, en été comme en hiver. Il faut dire qu'avec le Club Méditerranée, puis les petits anglais débarquant par milliers chaque hiver à Leysin, et bien d'autres organisations touristiques encore, il y avait parfois plusieurs dizaines de classes de l'École Suisse de Ski rassemblées sur l'exigu plateau de Solacyre. Avec autant de moniteurs de ski tentant d'apprendre dans cette cohue les rudiments de ce sport de glisse aux hôtes de la station. Pour mémoire, à l'époque, il y avait en plus du télésiège de Solacyre, dont le départ était situé près de l'actuelle déchetterie de la Collure, deux téléskis pour débutants et deux autres téléskis pour skieurs plus avancés du côté de Prafandaz-Torrentet, faisant du domaine skiable de Solacyre un endroit très intéressant.

Mais le départ du Club Méditerranée, associé au manque de neige chronique sur le bas de ce domaine skiable, ainsi que le manque de liaison avec le côté Berneuse-Mayen-Les Fers a eu raison de ces installations vieillissantes. Après la décision de fermer définitivement le domaine skiable de Solacyre, le restaurant sommital n'avait plus sa raison d'être et il a cessé d'être exploité en fin d'hiver 1997/1998.

Ne sachant plus que faire de ce bâtiment et comme il avait été construit sur un terrain communal, Télé Leysin en a alors fait don à la Commune pour une somme symbolique. De 2000 à 2013, il a été prêté, contre bons soins, aux guides de Leysin qui l'ont utilisé de temps à autre pour des sorties en ski de randonnées ou en raquettes, des cours neige et avalanche, ou des nuits sous igloos. Mais, faute d'entretien, le bâtiment se dégradait de plus en plus et il devenait urgent de trouver une solution pour éviter son délabrement complet à court terme.





Après avoir imaginé diverses affectations possibles pour ce bâtiment, vérifié les faisabilités légales des diverses solutions envisagées, il est rapidement apparu que les possibilités de lui donner une nouvelle vie n'étaient pas légion. Pas question par exemple de le transformer en résidence secondaire (ni principale d'ailleurs). C'est ainsi qu'au fil du temps, l'idée de l'exploiter sous forme d'un refuge-buvette d'altitude s'est imposée. Un endroit qui serait exploité par des bénévoles, tous les jours durant les vacances d'été, de Noël et durant la période des relâches, et les week-ends en septembre-octobre, ainsi que durant tout l'hiver jusqu'à fin mars.

D'importants travaux de remise en état des lieux ont alors été effectués par la Commune : pose de panneaux solaires photovoltaïques, de batteries et d'un onduleur, installation d'une nouvelle citerne pour l'eau de consommation (7500 litres), achat de mobilier pour la terrasse qui a aussi été rénovée, achat d'une génératrice, achat et installation d'un fourneau combiné bois et pellets, installation d'une nouvelle cuisinière à gaz professionnelle, pose d'un frigo et du côté des sanitaires, des travaux de remises en état et la création d'une douche pour les gardiens, etc... Après ces importants travaux de remise en état du bâtiment effectués par la Commune de Leysin, propriétaire du bâtiment, une première année d'exploitation du Refuge de Solacyre a été confiée par la Municipalité à René Vaudroz et Danielle Chablaix pour l'été 2015 et l'hiver 2015-2016, afin de tester la viabilité du concept. Puis, pour pérenniser l'exploitation de ce magnifique endroit, l'Association du Refuge de Solacyre a été créée le 18 mars 2016 à Leysin en présence de 53 membres fondateurs ; un bel engouement populaire !

L'été dernier a été la première saison exploitée selon le principe des gardiens bénévoles et le succès a été au rendez-vous. Dès le 24 décembre prochain, le refuge de Solacyre sera à nouveau ouvert aux dates suivantes : tous les jours du 24 décembre au 8 janvier, ainsi que du 11 au 26 février. Durant le reste de l'hiver, ouverture les samedis et dimanches jusqu'au 26 mars 2017.

JPD



Contacts : info@solacyre.ch, plus de détails sur le site www.solacyre.ch et pour ceux qui désirent devenir membre, vous pouvez remplir le bulletin ci-dessous et le retourner à Association du refuge de Solacyre, Case postale 17, 1854 Leysin ou vous inscrire sur le site en suivant le lien Association, puis devenir membre. Les membres actifs sont ceux qui désirent fonctionner comme gardien bénévole durant une (des) semaine(s) ou/et une (des) fin(s) de semaine(s) ou encore s'impliquer activement lors des « corvées » d'entretien du refuge, de la préparation du bois de feu, du ravitaillement, etc... La cotisation est fixée à 30 francs par personne et à 50 francs par couple.

Je désire devenir membre de l'association du refuge de Solacyre :



Nom _____ Prénom _____

Adresse _____ NPA _____ Localité _____

E-Mail _____ Je désire devenir : **Membre actif / Membre de soutien**

Soutenez les membres de l'Association des Commerçants et Artisans de Leysin

Agences immobilières

Domicim Leysin - 024 494 15 15 - 024 494 14 15 - Leysin@domicim.ch - www.domicim.ch - **N-16**
Gérance des Alpes - 024 494 25 21 - info@alpes-immo.ch - www.alpes-immo.ch - **O-17**
Immo-Helene - +41 79 538 94 44 - www.immo-helene.ch - **J-30**
LCL les Chamois Leysin Sàrl - 079 217 06 88 - lombois@bluewin.ch - **Q-21**
LPM Immobilier - Gérance 2000 Sàrl - 024 494 19 47 - info@LPMimmo.ch - www.LPMimmo.ch - **N-17**
OPT-IMMO.NET - +41 24 466 76 50 - info@opt-immo.net - www.opt-immo.net - **O-13**
RE/MAX Immobilier Alpin - 024 494 15 67 - info-leysin@remax.ch - www.remax.ch/leysin - **M-23**
F. Schneeberger SA, Aigle - 024 468 04 68 - info@schneeberger-immo.ch - www.schneeberger-immo.ch

Alimentation

Boucherie du Centre - 024 494 14 18 - 079 363 71 82 - info@chez-titi.ch - **N-16**
Boulangerie du Village - 024 494 27 75 - boul.dubois@bluewin.ch - **P-12**
Boulangerie-Epicerie du Feydey - 024 494 26 16 - epceriedufeydey@gmail.com - **G-13**
Boutique à Pain Buntschu SA - 024 494 12 07 / 079 509 48 50 - m.buntschu@bluewin.ch - **O-16**
Denner Satellite - 024 494 30 20 - dennerleysin@gmail.com - **M-16**
Fromages Chaudron SA - 079 855 22 72 - info@fcsa.ch

Artisans & Commerçants

A.A. Blanchisserie Nettoyages - 024 494 21 23 - a.a.blan-net@bluewin.ch **P-13**
Air Glaciers SA - 024 494 34 34 - leysin@air-glaciers.ch - air-glaciers.ch - **X-24**
Alexandra coiffure - 024 494 15 38 - **N-16**
ALPES technique Sàrl - 024 494 20 01 - info@alpestechnique.ch - **R-15**
AT Aviolat Travaux Sàrl - 079 608 07 15 - 024 494 56 01 - lesaviolat@bluewin.ch - www.atravaux.ch - **T-32**
Auto-Ecole Eric Vagnières
AXA Winterthur Leysin - 024 494 31 91 - sandra.mottier@axa-winterthur.ch - **X-24**
Banque Cantonale Vaudoise - 0844 228 228 - **N-16**
Banque Raiffeisen Alpes Chablais Vaudois - 024 493 50 00 - www.raiffeisen.ch/alpeschablaisvaudois - **N-21**
Biollaz Peinture Sàrl - 024 494 16 94 - 079 607 40 94 - biollaz-peinture@bluewin.ch - **P-11**
Bluewave Studio Sàrl - Dominique & Dejan Dolenac - 024 494 14 00 - www.BluewaveStudio.ch - **M-15**
Bride Christian Sàrl - 024 494 40 04 - 079 606 40 82 - c.bride@bluewin.ch - **Q-17**
Chablais Charpente - 079 819 46 02 - info@chablaischarpente.ch - **P-12**
Chaufferie mobile des Alpes - 024 494 35 55 - 079 213 45 88 - info@stephane-piguet.ch - **R-15**
CTL Consult Trading Leysin Sàrl - 024 494 17 49 - 079 217 06 88 - ctl.eg@bluewin.ch - **Q-21**
EFA+C Ingénieurs géomètres officiels SA - 024 492 24 14 - diablerets@efa-c.ch
Entreprise Baumberger Sàrl - 024 494 10 68 - info@entreprisebaumberger.ch - **T-32**
Esprit Bois Sàrl - 079 912 56 42 - contact@espritbois.ch - www.espritbois.ch - **L-9**
Fascination Coiffure - 024 494 14 71 - sandra_isaa@hotmail.com - **O-14**
Fleurs Le Pois de Senteur - 024 494 33 03 - halinafleurs@hotmail.ch - **M-16**
Hengartner Sàrl - 024 494 34 22 - heng.san@bluewin.ch - **O-17**
Imprimerie Nouvelle Leysin - 024 494 12 36 - vurlod@bluewin.ch - **M-16**
Institut «Chic» Altitude - 079 786 64 86 - www.chic-altitude.ch - **O-14**
Leysart Sàrl - 024 494 19 38 - www.leysart.ch - contact@leysart.ch - **N-6**
Lietta SA - 024 494 12 27 - 079 829 30 85 - info@lietta.ch - www.lietta.ch - **Q-20**
Lombois SA - 024 494 11 44 - lombois@bluewin.ch - **Q-21**
Mazout & Charbon - 024 494 15 19 - mazoutcharbon@gmail.com
ML Intérieur - Poiret Marie-Laure - 079 618 77 59 - mlaurepoiret@gmail.com - **N-15**
Net Gestion Informatique - 024 494 20 78 - info@prealp.ch - **N-7**
NumeraFida - 079 824 06 64 - info@numerafida.ch - **H-9**
Oguey Patrick Sàrl - 024 49 440 46 - 079 447 3285 - patrick.oguey@bluewin.ch - www.patrick-oguey-leysin.ch - **R-15**
Pharmacie BENU SA - 024 494 45 00 - leysin@benupharmacie.ch - **M-16**
Photo Nicca - 024 494 13 52 - **M-16**
Renomen, Bernard Schuler - 079 357 52 08 - renomen@bluewin.ch - **P-12**
Riposi & Fils - Carrelage - 079 409 31 09 - **S-19**
Serrurerie Oguey Sàrl - 024 494 40 46 / 079 447 32 85 - www.patrick-oguey-leysin.ch - **R-15**

Stéphane Piguet SA - 024 494 35 55 - info@stephane-piguet.ch - www.stephane-piguet.ch - **R-15**
Société du Gaz de la plaine du Rhône SA - 021 925 87 12 - www.holdigaz.ch
Tauxe Daniel Electricité - 024 494 38 48 - tauxe-electricité@bluewin.ch - **Q-11**
Tauxe Michel - Helvetia Assurances

Ecoles Internationales

KLAS Kumon Leysin Academy of Switzerland - 024 493 53 35 - klas@klas.ch - www.klas.ch - **J-9**
LAS Leysin American School SA - 024 493 48 88 - admissions@las.ch - www.las.ch - **H-13**
SHMS Swiss Hotel Management School - info@shms.com - www.shms.com - **J-16**

Sport & Tourisme

ATALC (Association touristique Aigle-Leysin-Col des Mosses) - 024 493 33 00 - info@leysin.ch - www.leysin.ch - **M-21**
Bureau des Guides de Leysin - 024 494 18 46 - info@guideservice.ch - www.guideservice.ch - **M-23**
Esprit Montagne - 024 494 22 67 - 079 212 74 63 - espritmontagne2009@gmail.com - **N-16**
Gestion Sportive Leysin SA - +41 (0)24 493 22 70 - info-gsl@leysin.ch - www.leysin.ch - **U-19**
Hefti Sports Leysin - 024 494 16 77 - 024 494 17 44 - info@heftisports.ch - www.heftisports.ch - **M-23**
Hefti Sports Col des Mosses - 024 491 15 67 - info@heftisports.ch - www.heftisports.ch
Télé Leysin-Col des Mosses-La Lécherette SA - 024 494 16 35 - 079 658 21 72 - www.tlml.ch - **L-24**

Garages & Transports

Excursions Natale & Fils - 079 436 54 71 - **R-15**
Garage de Crette - 024 494 28 22 - 079 566 65 50 - garage.guex@gmail.com - **T-32**
Garage de la Place Large Sàrl - 024 494 14 19 - place_large@bluewin.ch - **M-23**
Garage du Stand - 024 494 21 17 - 079 786 81 59 - migotti@bluewin.ch - **Q-22**
Giobellina Transports SA - 024 494 16 22 - 079 449 53 81 - giobtrans@bluewin.ch - **R-16**

Hôtels - Restaurants - Maison de vacances

Alpine Classic Hôtel-Restaurant - 024 493 06 06 - info@classic-hotel.ch - www.classic-hotel.ch - **N-18**
Hôtel Central Résidence & Spa - Rest. Le Montagnard - 024 493 07 07 - info@hôtelcr.ch - www.hotelcr.ch - **K-19**
Hôtel Le Grand Chalet - Restaurant La Ferme à Fredy - 024 493 01 01 - hotel@grand-chalet.ch - **I-17**
Hotel-Restaurant La Tour d'Ai - 024 493 22 80 - 079 829 38 28 - info@hoteltour dai.ch - **Q-16**
Croissanterie La Farandole - 024 494 27 06 - lafarandole@sunrise.ch - www.lafarandole.ch - **N-16**
Bar Le Saloon - 024 494 20 30 - lesaloonleysin@gmail.com - **O-16**
Restaurant-Bar Davinda Lounge - 024 494 23 70 - www.davinda-lounge.com - **I-14**
Restaurant Buffet de la Gare - Station - 024 494 19 65 - stationleysin@gmail.com - **I-14**
Restaurant de Prafandaz - 024 494 26 26 - **D-1**
Restaurant La Calabre - 024 494 17 00 - 078 672 77 33 - info@lacialabre.ch - **P-13**
Restaurant La Fromagerie - 024 494 22 05 - 024 494 22 13 - froma@bluewin.ch - **P-15**
Restaurant La Patinoire - 024 494 20 70 - info@lapatinoire.ch - www.lapatinoire.ch - **U-19**
Restaurant La Piscine - 079 629 28 23 - **M-21**
Restaurant L'Essentiel - 024 494 24 26 - lessentiel.lab@bluewin.ch - **M-23**
Restaurant Les Fers - 079 439 50 44 - chalet@restaurant-lesfers.com
Restaurant Le Leysin - 024 494 23 15 - info@leleysin.ch - www.leleysin.ch - **P-15**
Restaurant Ô brin de Soleil - 024 494 34 80 - patrick.gil@bluewin.ch - **P-16**
Maison de Vacances Villa La Joux - 024 494 13 84 / 079 125 125 7 - biglers.bockli@gmail.com - **H-15**
Organisation Silvio Giobellina OSG SA - 024 494 28 68 - www.osgsa.ch - **Q-18**

Divers

Leysin Med Sàrl - Cabinet médical de Miremont - Dresses Ott Stéphanie et Eva Rikley - 024 493 21 30 - **M-11**
CJF Physio Sàrl - Cabinet de physiothérapie - Rebord Jean-François - 079 620 58 52
Jardin Gentiana - 024 493 33 00 - www.gentiana-online.ch - **Y-11**
Fondation Miremont - **M-11**
Résidence EMS Le Soleil - **T-16**
Société des Hôteliers Leysin

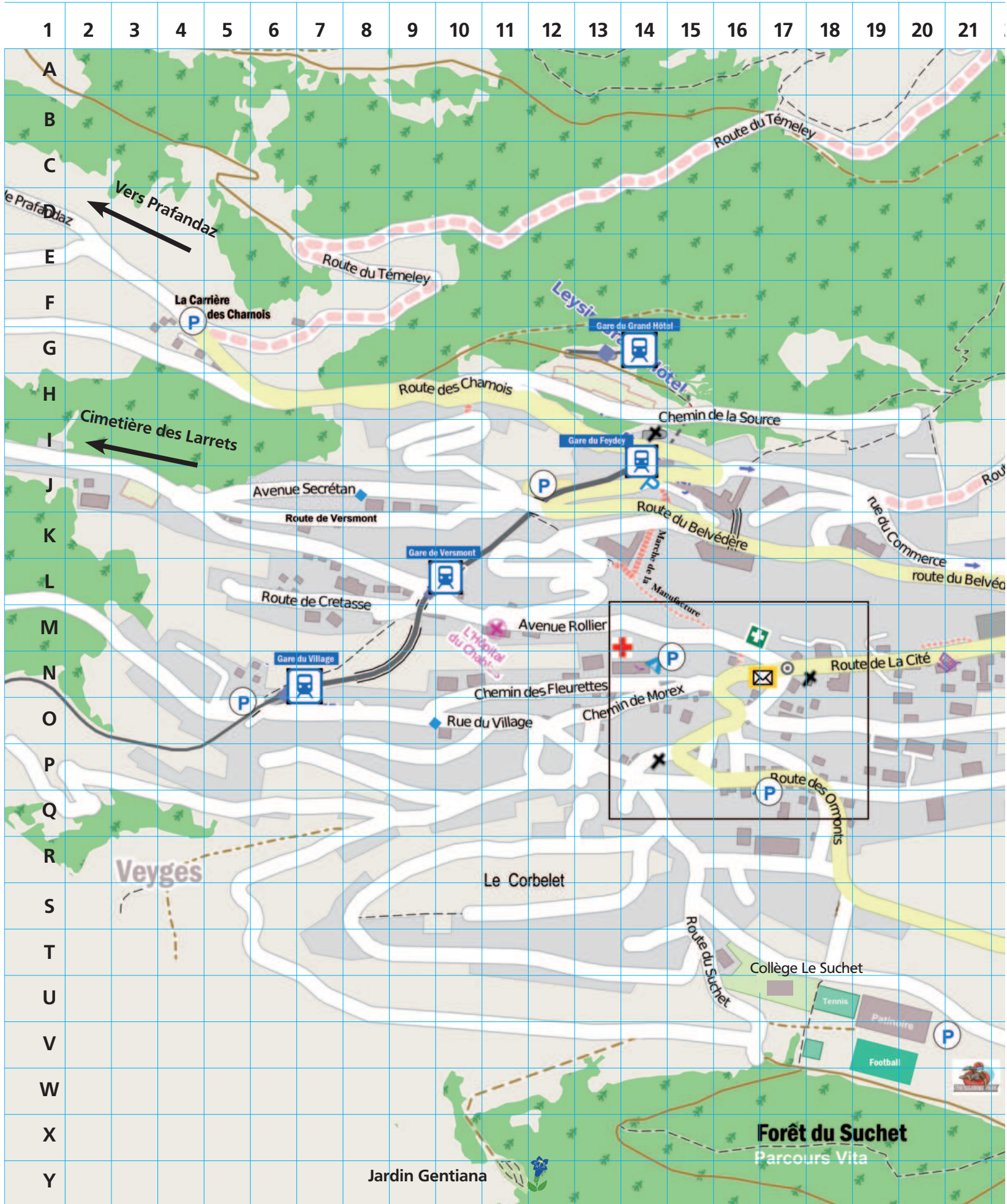
Membres sans activités commerciales

Besse Rémy - Bourquin Pierre
Bugnon Gilbert - Cottier Henri-Olivier
Huguenin Raymond - Pomathiod Gilbert

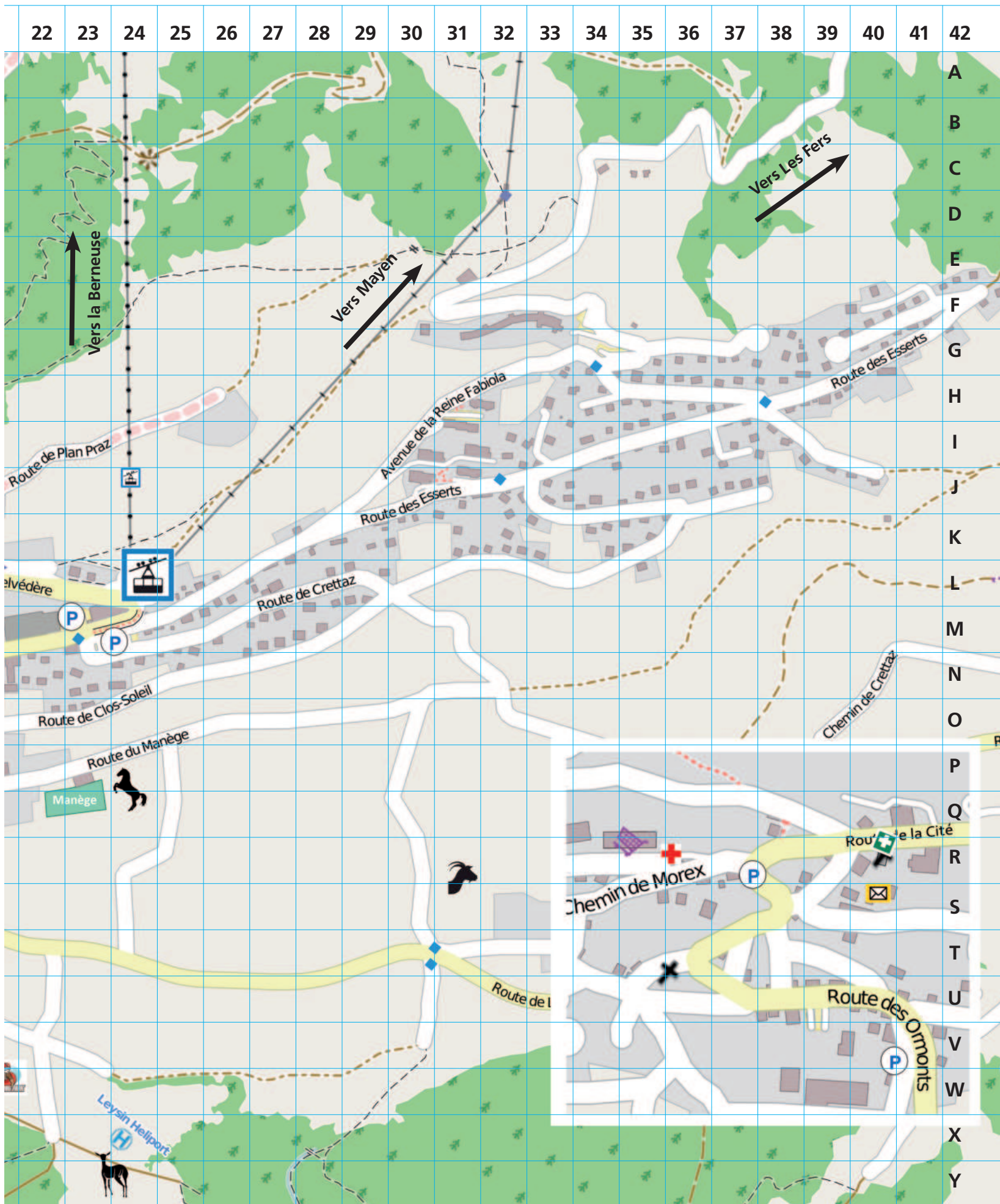
**Plan de Leysin...
pour situer et
soutenir nos membres
voir pages suivantes...**



Plan de Leysin...



... pour situer et soutenir nos membres!



Horaire du bus d'hiver

Bus Fahrplan Winter

Bus Schedule Winter

Tous les jours - Jeden Tag - Every day

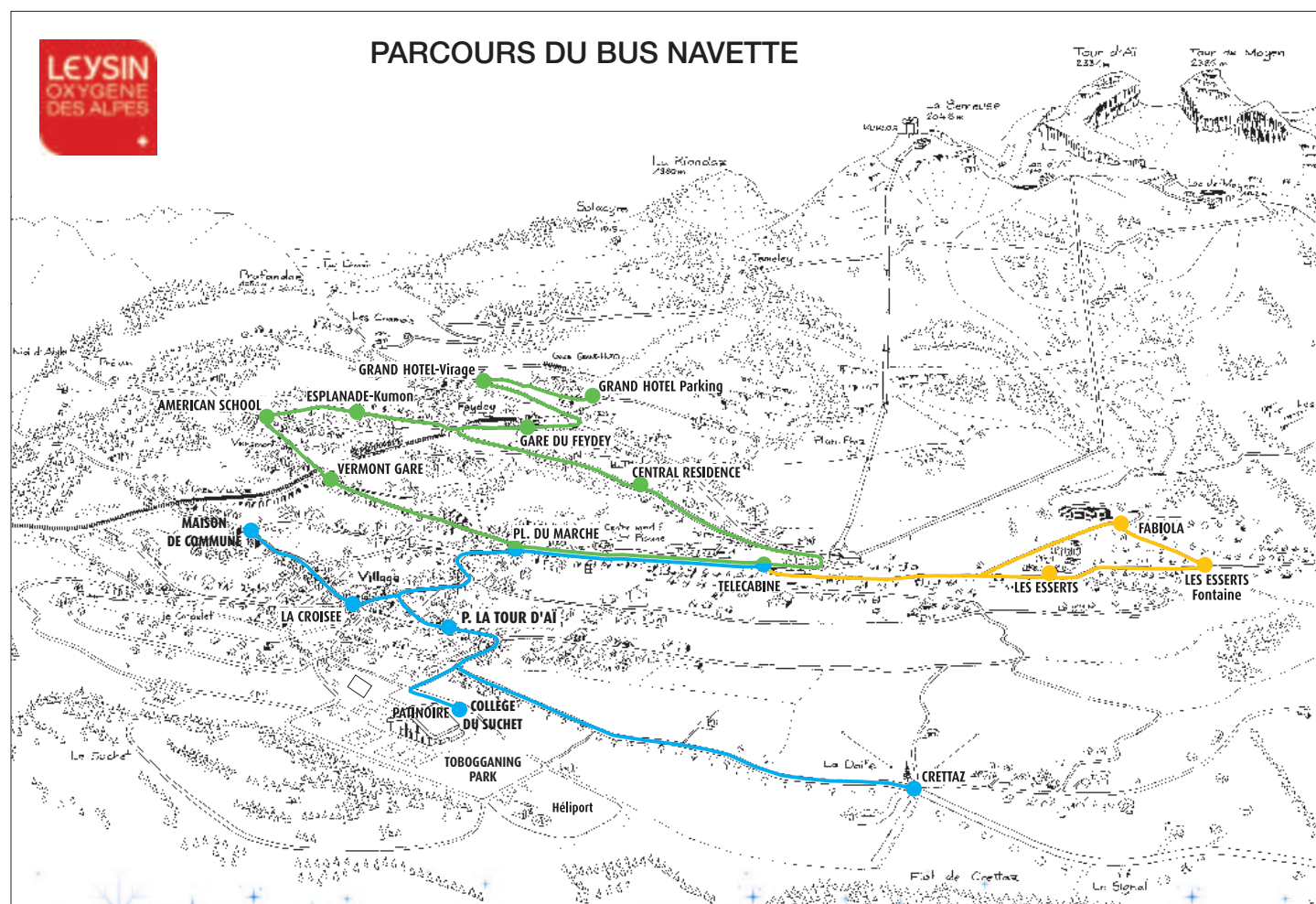
17.12.2016 – 17.04.2017



Bus Navette
Gratuit
Free
Gratis

Courses	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
PATINOIRE - COLLÈGE LE SUCHET (DÉPART)	8.20	9.20	10.20	11.20	12.20	13.20	14.20	15.20	16.20	17.20
CRETZAZ	8.24	9.24	10.24	11.24	12.24	13.24	14.24	15.24	16.24	17.24
PARKING LA TOUR D'AÏ	8.27	9.27	10.27	11.27	12.27	13.27	14.27	15.27	16.27	17.27
MAISON DE COMMUNE (GARE VILLAGE)	8.30	9.30	10.30	11.30	12.30	13.30	14.30	15.30	16.30	17.30
LA CROISÉE	8.31	9.31	10.31	11.31	12.31	13.31	14.31	15.31	16.31	17.31
PLACE DU MARCHÉ	8.33	9.33	10.33	11.33	12.33	13.33	14.33	15.33	16.33	17.33
TÉLÉCABINE direction FABIOLA + LES ESSERTS	8.35	9.35	10.35	11.35	12.35	13.35	14.35	15.35	16.35	17.35
FABIOLA	8.38	9.38	10.38	11.38	12.38	13.38	14.38	15.38	16.38	17.38
LES ESSERTS - FONTAINE	8.39	9.39	10.39	11.39	12.39	13.39	14.39	15.39	16.39	17.39
LES ESSERTS - LES ALPES	8.40	9.40	10.40	11.40	12.40	13.40	14.40	15.40	16.40	17.40
TÉLÉCABINE direction PLACE DU MARCHÉ + FEYDEY	8.41	9.41	10.41	11.41	12.41	13.41	14.41	15.41	16.41	17.41
PLACE DU MARCHÉ direction FEYDEY	8.43	9.43	10.43	11.43	12.43	13.43	14.43	15.43	16.43	17.43
VERMONT - GARE	8.44	9.44	10.44	11.44	12.44	13.44	14.44	15.44	16.44	17.44
AMERICAN SCHOOL	8.46	9.46	10.46	11.46	12.46	13.46	14.46	15.46	16.46	17.46
ESPLANADE - KUMON	8.47	9.47	10.47	11.47	12.47	13.47	14.47	15.47	16.47	17.47
GARE DU FEYDEY direction GRAND HÔTEL	8.50	9.50	10.50	11.50	12.50	13.50	14.50	15.50	16.50	17.50
GRAND HÔTEL PARKING	8.52	9.52	10.52	11.52	12.52	13.52	14.52	15.52	16.52	17.52
GRAND HÔTEL VIRAGE	8.53	9.53	10.53	11.53	12.53	13.53	14.53	15.53	16.53	17.53
GARE DU FEYDEY direction TÉLÉCABINE + VILLAGE	8.54	9.54	10.54	11.54	12.54	13.54	14.54	15.54	16.54	17.54
ECOLE DE SKI - CENTRAL RÉSIDENCE	8.56	9.56	10.56	11.56	12.56	13.56	14.56	15.56	16.56	17.56
TÉLÉCABINE direction VILLAGE	8.59	9.59	10.59	11.59	12.59	13.59	14.59	15.59	16.59	17.59
PLACE DU MARCHÉ direction PATINOIRE	9.01	10.01	11.01	12.01	13.01	14.01	15.01	16.01	17.01	18.01
PARKING LA TOUR D'AÏ	9.03	10.03	11.03	12.03	13.03	14.03	15.03	16.03	17.03	18.03
CARRAYE - PATINOIRE	9.04	10.04	11.04	12.04	13.04	14.04	15.04	16.04	17.04	18.04
CRETZAZ	9.06	10.06	11.06	12.06	13.06	14.06	15.06	16.06	17.06	18.06
PATINOIRE - COLLÈGE LE SUCHET (ARRIVÉE)	9.10	10.10	11.10	12.10	13.10	14.10	15.10	16.10	17.10	18.10

Info: © GARE VILLAGE trains arrivées 17 • départs 03 – ★ GARE FEYDEY trains arrivées 22 • départs 57 – Arrêt sur demande: à Beau-Site et à l'église catholique du Feydey



“Un autre Dieu” pour sortir de nos 4 murs en 2017!

Incroyable, mais vrai! La première édition du festival du film du 20 au 25 octobre dans notre village-station offrant une diversité bienvenue dans le paysage culturel des Ormonts. Il étoffe d'une certaine manière le festival international du film alpin des Diablerets (FIFAD).

Incroyable, mais vrai! Le virtuel et les réseaux sociaux ne sont pas les seuls horizons de la jeunesse vaudoise. Les jeux dans la nature, l'esprit d'équipe où se développe le sens des responsabilités et solidarité sont au cœur du scoutisme, dont les effectifs sont en augmentation régulière dans tous les cantons suisses.

Incroyable, mais vrai! Des hommes et des femmes, toujours plus nombreux, cherchent à s'ouvrir à un autre style de vie. Il n'est plus question de «travailler plus pour gagner plus», mais de respect des grands équilibres du vivant: respect de la nature, redécouverte des fondements spirituels de l'existence, recherche de relations vraies...

Incroyable, mais vrai! Les Eglises catholiques et protestantes proposent dans nos vallées toujours plus d'activités en commun: lecture de la Bible, fenêtré de l'Avent, action de solidarité avec les chrétiens d'orient, célébrations... L'amitié et la fraternité sont manifestées de multiples manières.

Incroyable, mais vrai! La lecture de la Bible, que l'on croyait d'un autre âge, secoue de nouveau les habitudes et invite à la révolution des cœurs et à la révolution de l'économie, en passant d'une économie de marché à une économie de communion.

Un souffle nouveau, un souffle bienfaisant, un souffle très dynamique se diffuse dans nos esprits et nos cœurs et nous pousse à reprendre le chemin de la joie, de la force, de l'espérance. L'autre Dieu manifesté à Noël est le vrai Dieu, Celui qui s'est révélé à Job dans sa détresse, Celui qui se révèle aujourd'hui à tant de nos frères et sœurs dans leur cancer, dans leur prison, dans l'enfermement de leurs 4 murs.

«L'autre Dieu» c'est le titre du livre admirable de Marion Muller-Collard, théologienne et écrivaine réformée. A travers son expérience de mère de famille, viscéralement touchée dans son cœur et dans tout son être par la très grave maladie de son fils nouveau-né, elle nous fait découvrir un «Autre Dieu».

Essayons tous ensemble, au cours de cette nouvelle année, de trouver des chemins qui nous surprendront et nous inciteront à venir voir, toucher, découvrir, entreprendre, renouveler notre vie en Christ et par ricochet notre vie sociale et communautaire à Leysin.

Pour sortir tout au long de cette année de nos 4 murs et pour trouver la vraie liberté, nous pouvons entendre cette parole du Pape François: «Il ne dépend pas de moi de pouvoir concéder la liberté; mais susciter en chacun de vous le désir de la vraie liberté est une tâche à laquelle l'Église ne peut renoncer. Moi, je vous dis: chaque fois que j'entre dans une prison, je me demande: «Pourquoi eux et pas moi?». Nous sommes aussi des prisonniers sans nous en rendre compte. Lorsqu'on s'enferme dans ses propres préjugés, ou qu'on est esclave des idoles d'un faux bien-être, quand on s'emmure dans des schémas idéologiques ou qu'on absolutise les lois du marché qui écrasent les personnes, en réalité, on ne fait rien d'autre que de se mettre dans les murs étroits de la cellule de l'individualisme et de l'autosuffisance, privé de la vérité qui génère la liberté.

Incroyable, mais vrai! Nous pouvons sortir de nos enfermements en découvrant l'Autre Dieu et nous mettre ensemble en marche pour créer, favoriser, ou participer à Leysin à toutes initiatives permettant un «vivre ensemble à la hauteur de nos rêves»!

*Pasteur Frédéric Keller, paroisse Ormonts-Leysin
Chanoine Michel-Ambroise Rey, prêtre auxiliaire*

Livre cité: Un autre Dieu par Marion Muller-Collard, Ed Labor et Fides

Réveillons notre foi! Sortons de nos 4 murs!

Rencontres pour explorer les questions de la vie en saisissant le 500^e anniversaire de la Réforme, pour s'interroger sur la pertinence de la foi aujourd'hui:

6 janvier: Vivre ensemble... sur quelle base?

20 janvier: la résurrection, c'est quand, c'est comment?

10 février: qui sont ceux qui me jaugent ou qui me jugent aujourd'hui?

24 février: quels sont les dieux vénérés aujourd'hui?

10 mars: la résurrection, qu'est-ce que ça veut dire?

24 mars: le ciel, c'est où?

21 avril: Jésus-Christ, pourquoi ai-je du mal à en parler?

Toutes les rencontres ont lieu dans une salle sous la chapelle catholique. Elles commencent à 19h00 par un souper canadien et se poursuivent par un échange sur le thème annoncé.

Fin des rencontres aux alentours de 21h15-21h30.

Grille Sudoku

							8	
	7		5	6				
				2	9			4
3			9				4	2
6								1
4	1				7			5
2		4	5					
			4	3			5	
	8							

A ski, en raquettes ou à pied à 1700 m. d'altitude
Terrasse ensoleillée avec vue imprenable
Venez déguster nos mets tradition du terroir,
nos salades composées, nos viandes et poissons
Ouvert tous les jours de 9h30 à 16h



079 439 50 44



A l'Ancienne
Brocante



Silvio Giobellina • 079 342 91 27
Route de la Mosse 6 • CH-1854 Leysin
t. 024 494 28 68 • info@osgsa.ch

Ouvert selon l'humeur du brocanteur...

Piovano

Travaux spéciaux - Étanchéité sàrl

Rue de la Chèvre 2
1400 Yverdon-les-Bains

+41(24) 445 38 80
info@piovano.ch

LIVRAISON
À DOMICILE



A.A.

Blanchisserie
Nettoyages

- ★ Service pour particuliers
- ★ Service pour Hôtels / Restaurants
- ★ Service pour Ecoles
- ★ Nettoyage à sec / Pressing

Rue de la Gare - 1854 Leysin
Tél. 024 494 21 23 - Fax 024 494 21 09 - Natel 079 792 85 86

Café-Restaurant

L'Essentiel

Arnaud Bailly & Lauriane Pichard

Tél. +41 (0)24 494 24 26
Route de la Cité 40 - 1854 Leysin
lessentiel.lab@bluewin.ch



Sourions!

L'Avarice

Un couple se promène en ville.

Au moment de passer devant une bijouterie,
la femme demande au mari :

- Mon amour, tu ne m'achèterais pas un collier ?

- Pourquoi ? T'en as marre de te promener en
liberté ?

L'Espérance

La femme : « Qu'est-ce que tu fais ! ».

Le mari : « Rien ».

La femme : « Rien... ? Ça fait une heure que tu lis le
certificat de mariage ».

Le mari : « Je cherche la date d'expiration ».

La Vérité

Une femme demande à son mari :

« Qu'est-ce que tu aimes le plus chez moi, la beauté
de mon visage ou mon corps sexy ?

Il la regarde de la tête aux pieds et dit :

« Ton sens de l'humour ! ».

Le Ski Club Leysin forme les jeunes skieurs et snowboarders aux joies de la glisse, au travers de la compétition ou du freestyle. Du slalom géant au big-air, en passant par la poudreuse, les bosses ou les rails, notre vocation est de promouvoir les sports de glisse auprès des jeunes et ceci dans un cadre professionnel.

Entraînements le mercredi après-midi et samedi matin en saison d'hiver.

Camps durant les vacances. Condition physique à l'année les lundis soir.

SKI club leysin

Case postale 73

1854 Leysin

mail : info@skiclubleysin.ch

- Formation des jeunes au ski de compétition et au freestyle
- Offrir un cadre d'apprentissage performant, professionnel et motivant
- Développer l'esprit sportif et le fair play
- Donner des buts réalistes aux jeunes et les aider à les réaliser
- Encourager les jeunes à s'épanouir par le sport
- Former de futurs moniteurs de ski, de snowboard et entraîneurs
- Développer et améliorer la condition physique



SKI ALPIN



FREESTYLE

ESPRIT MONTAGNE
Vêtements - Chaussures

Esprit Montagne • Place du Marché
1854 Leysin • +41 (0) 24 494 22 67
espritmontagne2009@gmail.com

LOWA, SALOMON, rieber, BOREL, Columbia

HÔTEL LA TOUR D'AI
★★

Famille Lehouelleur-Coulon

CH-1854 LEYSIN
Route des Ormonts
Mobile 079 829 38 28
Tél. ##41 (0)24 493 2280
Fax ##41 (0)24 493 2281
info@hoteltourdai.ch
www.hoteltourdai.ch

Chablaix Charpente

charpente – menuiserie
rénovation – parquet
fenêtre bois et PVC

Marc-Henry Chablaix
Rue du Village 21 - 1854 Leysin
079 819 46 02
info@chablaixcharpente.ch

Viandes - Charcuterie - Viande de cheval
Volailles - Service traiteur
Poisson frais
tous les jeudi-vendredi-samedi

De Noël à Pâques
ouvert le dimanche matin
de 9 h. à 12 h.

BOUCHERIE DU CENTRE

Pascal Ruchet
1854 Leysin - Rue Louis Favez 27
Tél. 024 494 14 18
Fax 024 494 19 29

Produits artisanaux
Ruchel

info@chez-titi.ch
www.chez-titi.ch

Sourions!

Un couple, lors d'un vol vers le sud, se retrouve sur une île déserte après le crash de leur avion. Rien ne laisse présager qu'on pourra les secourir. Le mari demande à son épouse (apparemment, c'est elle qui gère les finances):

« Chérie, est-ce que tu as payé nos impôts sur le revenu avant de partir ?

– « Non »

– « Est-ce que tu as payé notre taxe immobilière avant de partir ?

– « Non »

– « As-tu payé notre taxe d'habitation avant de partir ?

– « Non »

Alors le mari lui saute au cou et l'embrasse.

– Je ne comprends pas, pourquoi tu es si content. Et le mari lui répond :

– C'est sûr qu'ils vont nous retrouver!

Maison de vacances **Le Château**

Gérance libre - Capacité: 60 lits

Pour tous renseignements: Anne-Catherine BRUNNER
1854 LEYSIN
Tél. 024 494 19 17
Fax 024 494 26 42

Natel 079 230 12 29
e-mail: famillebrunner@bluewin.ch

Cadeau des autorités communales de Leysin aux aînés...

Sortie 2016...

1^{er} septembre. 7h30. Au parking de la Tour d'Ai, les moteurs des trois bus vrombissent avec leurs 128 seniors à bord. Départ donné, direction inconnue... les aînés aiment les surprises...

Première halte au restauroute de la Côte où cafés et croissants nous sont offerts. Chacun se connaît, se reconnaît et les sourires s'affichent sur tous les visages. Monsieur Sanden, notre Municipal accompagnateur, veille à tout et renseigne avec gentillesse. Il sera aux petits soins du groupe durant toute la sortie...

Le but de notre escapade est maintenant connu. Il s'agit du jardin botanique de la ville de Genève.

Excellent choix et tout le monde est ravi de s'éparpiller dans cet immense parc rempli d'arbres majestueux, de plantes, de fleurs, de petits étangs... On traverse, entre autres, des coins de Corse, d'Orient, d'Amérique et même de Sibérie. Une serre nous offre tout un choix de cactus impressionnants, des fougères géantes qui feraient déprimer celles du Suchet... toute une végétation choyée dans son environnement. Trois guides sont disponibles pour qui veut une visite bien documentée. Notre photographe préféré, Monsieur Aebersold mitraille, ainsi que beaucoup.

Une petite halte pour se désaltérer au restaurant du lieu où Conrad nous régale de sa musique, malgré son accordéon bien malade - rouge et plein de boutons. Les ventres crient famine, une petite marche nous amène au restaurant vis-à-vis, Le Reposoir. (Natale, toujours plein de sollicitude, amène en car les personnes qui le désirent).

Le Reposoir: une adresse à retenir, au bord du lac Léman, petite plage herbeuse attenante, baignade possible, menu excellent, service attentionné.

L'accordéon de Natale est aussi de la partie, qui relaie celui de Conrad...

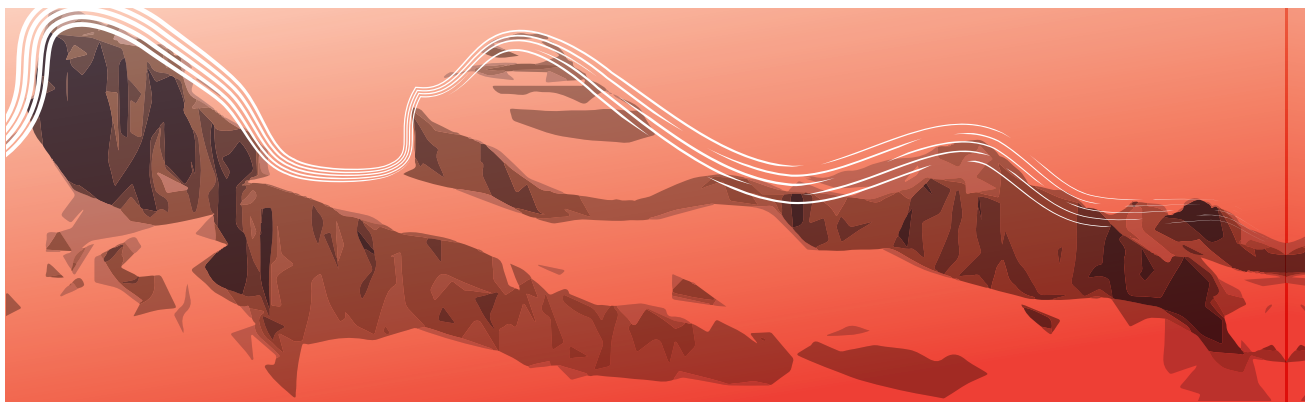
Il faut quitter ces lieux enchanteurs et nous rentrons par la route du lac. Pour éviter des adieux trop abrupts devant la Patinoire, la Fanfare donne un joli concert, un apéro est - encore - offert, ainsi que des amuse-bouches...

Merci à la commune qui nous a bien gâtés, merci au dévoué Yann Sanden, merci à Natale, Pipo, Eric, virtuoses du volant (avec une circulation très dense), merci à Maude, Léonie, Anne, membres des Samaritains, présentes dans chaque car, merci aux musiciens, et merci au soleil qui nous a accompagné toute cette belle journée.

© Daniel Aebersold

EM





L'entreprise familiale Riposi & Fils Sàrl

L'entreprise de carrelages, parquets, entretien et rénovation de revêtements de sols en tous genres à Leysin depuis 43 ans !

« Riposi carrelages, cheminées, parquets et revêtements de sols », voilà le nom donné à son entreprise, lors de sa création en 1973, par son fondateur Pietro Riposi. Aujourd'hui, Pietro (qui a obtenu la nationalité suisse le 14.10.1994) et son fils Patrick assurent la continuité sous le nom de la nouvelle raison sociale « Riposi & Fils Sàrl », créée en 2008.

Un peu d'histoire qui fleure bon l'Italie...

Né en 1940 à Trichiana, dans la province de Belluno, petite commune de Vénétie, Pietro Riposi y passe toute son enfance et son adolescence. Puis vint le temps de l'apprentissage du métier de maçon au sein de l'école nommée « Cantiere Edile di Trichiana ». Pietro y apprendra les divers métiers relatifs aux travaux de chantiers. Au terme de sa formation, il obtient son certificat de capacité « d'ouvrier polyvalent et conducteur d'équipe de travaux ». Son sésame en poche, il trouve immédiatement du travail à Cortina d'Ampezzo.

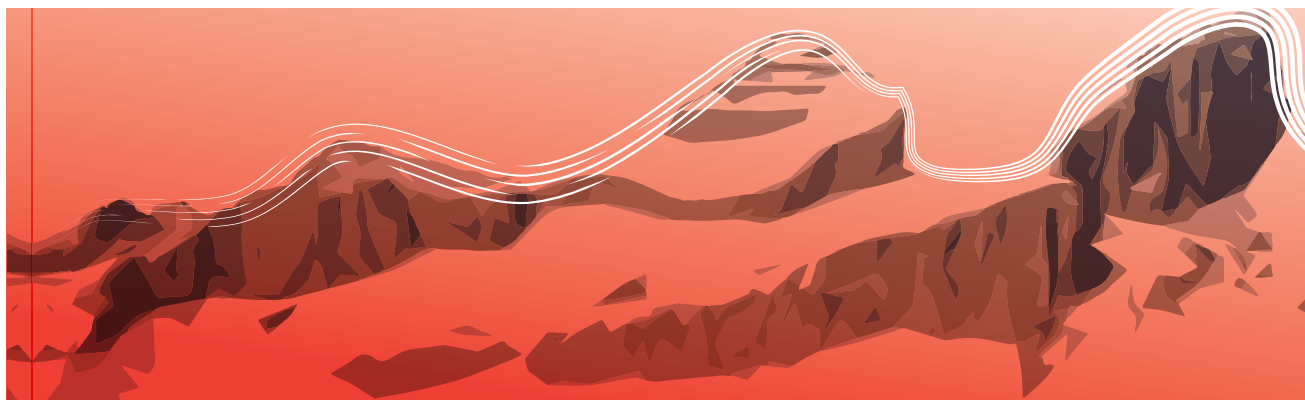
Quelques années plus tard, en 1960 précisément, il est appelé sous les drapeaux pour y accomplir son service militaire d'une durée de 18 mois à l'époque en Italie. Bien que n'ayant rien contre l'armée, il ne l'entend toutefois pas de cette oreille car il a déjà une petite idée derrière la tête... Il demande donc l'ajournement de son service, ce qu'il obtient. Fort de cette bonne nouvelle, il décide de quitter son pays natal pour la Suisse, sur les traces de son père qui, lui aussi, avait quitté l'Italie. Accompagné de son frère Carlo, ils empruntent le train, non sans un certain déchirement sentimental, et débarquent à Bex, un beau jour de 1960. Pietro a déjà un contrat de travail en poche auprès de l'entreprise « Sumi maçonnerie ». Il y travaillera pendant deux ans, ce qui lui évitera de devoir rentrer en Italie et se faire enrôler dans l'armée !

Il passe ensuite son premier hiver à Leysin, engagé par le « Club Med » au poste de chef des travaux. Au mois de mars, il reçoit un appel de son ex-employeur « Sumi » lui demandant de reprendre du service. Trop bien installé au « Club Med », Pietro décline l'offre, ce qui n'était pas du goût de M. Sumi qui le menace alors de le dénoncer : « Ou vous venez travailler pour moi, ou c'est retour en Italie ! ». Malin comme un singe, Pietro trouve la faille en allant travailler une saison en Corse, toujours pour le « Club Med ». A son retour en Suisse, après quelques saisons entre St-Moritz, Engelberg, Zinal, Misurina, Cortina, Livigno, il réintègre le « Club Med » à Leysin sous la direction de J.-P. Lauriol.

En 1971, Pietro quitte le « Club Med » et se fait engager comme carreleur, responsable d'équipe, au sein de l'entreprise G. Monod. En 1973, il décide de voler de ses propres ailes et fonde son entreprise. Son premier mandat, il l'obtient lors de la construction des bâtiments « Le Racca », pour Jean-François Moillen, promoteur aux Diablerets.

Du côté des amours, c'est en 1964 qu'il fait la connaissance de Monique Busset, qui allait devenir son épouse 3 ans plus tard. De leur union est né Patrick en 1969. Arrivé au terme de sa scolarité obligatoire, Patrick décide lui aussi de marcher sur les traces de son papa, et opte pour l'apprentissage du métier de carreleur, contre l'avis de Pietro qui aurait préféré que son fils fasse des études...





En 2008, Patrick reprend les rênes de l'entreprise et fonde la société «Riposi & Fils Sàrl» en compagnie de ses parents qui en sont très fiers et sont ainsi assurés de la pérennité de l'entreprise familiale. Pour autant, Pietro est bien incapable de savourer une retraite paisible et bien méritée... Il trépigne d'impatience en attendant un coup de fil de son fils pour lui donner un coup de main ou un conseil! Mais Pietro sait toutefois apprécier les bons moments de la vie en compagnie de son épouse et de son petit-fils Anthony, né en 1997.

C'est d'ailleurs en compagnie de Patrick et Anthony qu'il a récemment prouvé sa robustesse, lors de la sortie à vélo des 3 générations. Une boucle d'une centaine de kilomètres en passant par Ulrichen, puis les cols du Nufenen, du Gothard et de la Furka! Au chapitre de ses autres passions, à part le football, impossible de passer outre son amour pour le curling. Chaque leysenoud aura, au moins une fois dans sa vie, croisé Pietro au Centre sportif de la patinoire, affublé de son balai et de son sac de sport. Une passion qui l'anime depuis 40 ans! Une fois par année, Pietro et Monique se rendent quelques jours en Italie pour trouver la famille. « 10 jours, pas plus, car il suffit de partir pour se rendre compte qu'on est bien à la maison! » dit-il...



Cette petite entreprise familiale développe une relation de proximité avec sa clientèle; celle-ci apprécie tout particulièrement sa grande flexibilité, ses conseils et son écoute, ainsi que ses services personnalisés. Véritable artisan du revêtement, «Riposi & Fils Sàrl» vous apporte l'assurance d'une exécution soignée de tous vos travaux et saura embellir votre maison selon vos goûts, votre budget, et profite de cette occasion pour dire un grand merci à tous ceux qui l'ont soutenu pendant toutes ces années!



RIPOSI & FILS SARL

T. 024 494 23 05 - 079 409 31 09 - F. 024 494 32 55
riposifils@bluewin.ch www.carrelage-parquet.ch

LEYSIN
LES MOSES
LA LECHERETTE



TOBOGGANING PARK

**VIVEZ LE GRAND
FRISSON!**



12 PISTES

3 mini pistes - Big Air Bag - Village des Neiges

NOUVEAU!
LE LOOPING

tlml.ch

LE TOURNOI DU CURLING CLUB LEYSIN FÊTE SA 40^{ème} ÉDITION

Les 1^{er} et 2 avril 2017 se déroulera à la patinoire de Leysin le 40^e tournoi international «outdoor» de curling, depuis la fondation du club en janvier 1976; la même année où fut inauguré le Centre sportif. Le Curling Club fut créé par les membres suivants: Philippe Petitpierre, président de la Commission de fondation, René Vaudroz, Fritz Bürki et Livio Bonelli. Le nouveau club fut présidé par Pierre Eichenberger et Siegfried Ritter.

Si l'on remonte un peu dans le temps, le curling se pratiquait déjà au début du 20^{ème} siècle, durant la période de l'entre-deux-guerres, à Leysin sur le lac Mayen, à 1828 m d'altitude. Les pierres, de même que certains spectateurs, étaient alors acheminés jusque-là sur des luges à foin tirées par des chevaux.

Un peu plus tard, dans les années 30, on jouait au curling sur la patinoire extérieure du Feydey (à l'emplacement de l'actuelle Résidence du Chamossaire). De nombreuses personnalités y sont venues, afin de s'initier à ce sport, entre autres Jean-Claude Pascal, acteur, chanteur et écrivain français, alors qu'il était en tournée en Suisse dans les années 50 (voir photo).

Les membres du club se réjouissent de compter sur un public nombreux, pour soutenir les joueurs au cours de ce tournoi «jubilé».

Ils se tiennent volontiers à disposition pour des initiations (sur demande) les mercredis de 19 h 30 à 21 h 30 et les dimanches de 9 h 30 à 11 h 30.



JUBILÉ DU 40^{ème} TOURNOI OPEN-AIR DE LEYSIN LES 1^{er} ET 2 AVRIL 2017

Lieu

Patinoire Centre Sportif de Leysin

Equipes

20 équipes

Règlement

Avec free guard zone

Programme

1^{er} tour samedi groupe A: 8h30 / groupe B : 10h10

Samedi 3 matchs à 6 end - durée de match 1h20'

Dimanche 1 match à 8 end - durée de match 1h45'

Finale pour les 10 premières équipes

Le programme des groupes sera transmis début 2017

Distribution des prix

dimanche

équipes 11 à 20 à 13h15

équipes 1 à 10 à 15h30 & agape





Vingt ans de patience pour capturer ces tichodromes échelettes

EUGÈNE HÜTTENMOSER

UNE HISTOIRE D'IMAGES SAISSANTES

LE PHOTOGRAPHE ANIMALIER ARPENTE LES MONTAGNES AUX ALENTOURS DE LEYSIN DEPUIS PLUS DE 50 ANS.

Quand il prépare son matériel pour gravir la montagne, Eugène Hüttenmoser n'a qu'un objectif en tête. « Je pars toujours avec l'idée d'une image et de son fond » explique-t-il. « Je ne marche pas de manière aléatoire, en quête de rencontres imprévues. »

Généralement, le photographe animalier sait donc exactement où il se rend et pratique presque toujours l'affût. « C'est la base » s'exclame-t-il ! L'homme a coutume d'installer un poste posé sur le sol ou surélevé, d'où il observe avec ses jumelles. « Les animaux s'habituent ainsi à moi et à partir d'un certain moment, je fais partie de leur environnement. Certains acceptent ma présence avec le temps, et finissent par s'approcher. »

Eugène Hüttenmoser peut alors donner libre cours à sa passion : la photographie animale.

Arrivé dans le Chablais en 1962, ce natif de Suisse alémanique a d'abord exercé son hobby dans le sport, notamment la natation et les courses automobiles. « J'ai toujours léché les vitrines des magasins des photographes » se souvient-il avec le sourire.



L'AMOUR DE LA NATURE

C'est un photographe membre du même photo-club du Chablais qui lui a définitivement donné le virus des animaux. « J'ai beaucoup appris en me promenant » explique cet amoureux de la nature qui aime monter là où vit la faune, « et je connais le type d'animal qu'on peut trouver selon les endroits, je garde mes petits secrets ! J'ai été trop bavard une fois et je l'ai regretté... ».

Le Leysenoud d'adoption apprécie aussi la lecture pour développer ses connaissances en la matière.

La photographie animalière est une discipline exigeante, parfois frustrante, qui nécessite plusieurs traits de caractère : l'observation, la patience, les capacités de grimpe ou encore la solitude. Quoique... Son épouse, à ses

Un combat de bouquetins



Le tétra-lyre s'est laissé surprendre

côtés pendant qu'il raconte ses souvenirs, a régulièrement participé à ses exploits. Quand, par exemple, après vingt étés consécutifs dans le même secteur, Eugène Hüttenmoser est parvenu à capter correctement le tichodrome échelette. « Je suis monté des dizaines de fois sur une paroi scabreuse, sous le regard complice de mon épouse qui tenait une corde » se rappelle-t-il. Pour éviter de se faire repérer par l'excellente vue des oiseaux, tout chuchotement est prescrit.

VIVRE AVEC LES SAISONS

Pour beaucoup d'autres animaux comme les chevreuils, le rôle du vent est essentiel. Il importe donc de connaître les données climatiques, tout comme les saisonnalités. « Le printemps est la meilleure saison pour la photo, notamment grâce à la présence des jeunes. L'été, il fait trop chaud et il y a plus de monde à la montagne. L'automne est propice au rut du chamois. L'hiver, on peut suivre les traces dans la neige ». A côté de clichés magnifiques qu'il nous montre dans ses albums, Eugène Hüttenmoser est fier de nous présenter quelques-unes de ses plus belles réalisations, comme l'extraordinaire lièvre blanc ornant le salon. Cette photo lui a valu plusieurs prix à des concours, parmi les nombreuses distinctions obtenues tout au long de sa carrière. Quelque 10.000 photos sont classées sur son ordinateur, sans compter les diapositives. Elle lui ont assuré des publications dans des livres, des cartes postales, des expositions et des conférences. Eugène Hüttenmoser a aussi connu les évolutions technologiques. Il est ainsi passé, entre autres, de ses propres développements en noir&blanc au numérique, en passant par l'amélioration de la qualité des films. Ces changements n'ont jamais altéré une passion vécue à deux avec son épouse. Il suffit de les écouter pour s'en rendre compte.

La chouette bat des ailes



L'écureuil plane !

UN LARGE SPECTRE

Chamois, bouquetins, chevreuils, lièvres, blaireaux, renards, écureuils, marmottes, aigles, lagopèdes, gélinottes,... : tous les animaux de la montagne sont passés devant l'objectif d'Eugène Hüttenmoser. Mais l'amoureux de la nature apprécie aussi les fleurs, qu'il connaît particulièrement bien, et des paysages, tout simplement. « C'est nettement plus facile à photographier » s'exclame-t-il en riant !

Frédéric Van Vlodorp



NumeraFida.ch
finance & comptabilité

budget
particuliers
entreprises
business plan
statistiques
associations
indépendants
comptabilité
salaires
déclaration d'impôts

Elisabeth Garcia | +41 (0)79 824 06 64
1854 Leysin | info@numerafida.ch

Pour votre combustible
une seule adresse

**MAZOUT
&
CHARBON**

**LEYSIN
ET ENVIRONS**

Jean-Michel MORET
Tél. 024 494 15 19

Grille Sudoku

4			8	9			6
	5						
		9	3		4	7	
1		3		4			
	9						5
			1		6		8
		1	7		3	5	
							8
8			5	6			7




La Farandole
Tea room - Croissanterie
Cybercafé

Evelyne & Philippe Tissot

La Farandole
CH - 1854 Leysin
Tél. 024 494 27 06
Fax 024 494 18 54
lafarandole@sunrise.ch
www.lafarandoleleysin.ch

Ouvert: 6h30 - 18h30



Gérance des Alpes sàrl
www.alpes-immo.ch

- Un service personnalisé dans le domaine immobilier
- Locations courtes et longues durées
- Vente de biens immobiliers • Administration

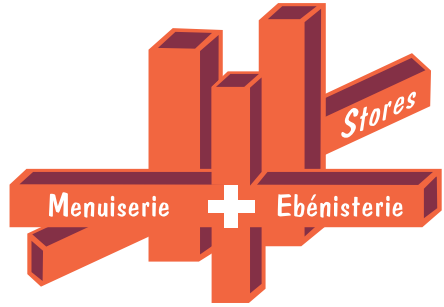
Gérance des Alpes Sàrl
Thierry Jeanningros
Chalet Le Sapin
CH - 1854 Leysin

Tél. +41 (0)24 494 25 21
Fax +41 (0)24 494 29 70
info@alpes-immo.ch
www.alpes-immo.ch

Ebénisterie - Agencement - Menuiserie

Dominique Girardet

Votre Ebéniste
Agencement - Cuisine
Bois - Stratifié
Menuiserie
Ch. des Lieugex 14
dg@dominiquegirardet.ch



Votre Storiste
Stores en tous genres
Volets aluminium
Entretien d'immeuble
Tél. 024 466 15 08
www.dominiquegirardet.ch

1860 Aigle



LA MAGIE POLAIRE DU GRAND NORD

LES ATTELAGES DE CHIENS SILLONNENT LES PARCOURS DU PLATEAU DU COL DES MOSSES – LA LÉCHERETTE. A ADMIRER ET À EXPÉRIMENTER!



Des initiations et des promenades sont proposées durant l'hiver.

© Alpes vaudoises / José Crespo



Le plateau du Col des Mosses – La Lécherette constitue un cadre idyllique pour la pratique des chiens de traîneau.

Un musher et son traîneau tirés par des chiens dans un univers blanc: cette image emblématique du Grand Nord est à voir à Leysin, plus particulièrement au col des Mosses. C'est aussi une expérience unique à vivre durant l'hiver sur ce plateau tout proche de la station, avec en point d'orgue la course internationale les 11 et 12 mars 2017.

Si les domaines skiables de Leysin et des Mosses sont reliés en hiver par un bus navette (dix minutes de trajet seulement), il est préférable de prendre sa voiture ou le car postal au départ de Leysin pour rejoindre le sommet du col, et même un peu au-delà en suivant la route menant au Pays d'en Haut. Le lieu-dit l'Arsat, entre Les Mosses et La Lécherette, constitue en effet le quartier général des mushers.

«Depuis trois saisons, explique Valérie Voirol, de l'Association touristique Aigle-Leysin-Col des Mosses, une piste fixe spécifique est tracée en direction de La Lécherette à la demande des mushers. Une balade ou une initiation est proposée aux individuels, groupes, écoles, etc., sur réservation auprès de l'office du tourisme.»

UNE COMPÉTITION INTERNATIONALE

La station des Mosses peut se targuer d'une longue tradition en la matière puisqu'elle est le cadre d'une course internationale depuis 1983. «Un rapide calcul permet d'atteindre des chiffres impressionnants: au total, plus de 2.000 attelages ont pris le départ, soit au moins 12.000 chiens avides de kilomètres dans la neige. Les plus grandes éditions ont attiré jusqu'à 150 participants en provenance de nombreux pays européens. La course a même accueilli en 1999 les Championnats suisses de la discipline.»

Cet hiver, l'événement aura lieu le week-end des 11 et 12 mars 2017. La compétition rassemble traditionnellement plusieurs disciplines (sprint, longue distance) et même du ski-jöring (skieur tracté par l'animal).

L'Arsat constitue donc le lieu de départ et d'arrivée de différentes boucles de longueurs variables. «Les parcours, précise Valérie Voirol, partent dans plusieurs directions: le col des Mosses, la Lécherette, le Carro,... Ils suivent la piste mixte piétons – ski de fond ou bénéficient d'aménagements spécifiques.»

Frédéric Van Vlodorp

UN SPECTACLE GRANDIOSE

Les opportunités d'admirer les compétiteurs sont multiples à travers les magnifiques paysages enneigés, entre conifères et prairies. Mais le site de l'Arsat est l'endroit à ne pas manquer. Imaginez une centaine de mushers et quelque 700 chiens, avec toute la logistique afférente. «Au-delà du spectacle, c'est aussi une formidable occasion de s'entretenir avec les mushers, d'approcher les chiens» précise Valérie Voirol.

Diverses animations sont prévues, comme des balades et des initiations.

Le temps d'un week-end, c'est donc l'évasion qui vous attend à quelques encablures de Leysin.



GARAGE DU STAND

Giorgio MIGOTTI - 1854 LEYSIN

- Tout pour votre auto
- Réparations toutes marques
- Expertises
- Climatisation
- Pneus
- Service
- Achat - Vente



1854 LEYSIN
Tél. 024 494 21 17
Fax 024 494 21 32

Route du Manège
Natel 079 786 81 59
migotti@bluewin.ch

COMMERÇANTS
ET ARTISANS DE
LEYSIN

WWW.ACALEYSIN.CH



4	1	7	8	9	5	2	6	3
3	5	6	2	7	1	8	9	4
8	2	9	3	6	4	7	1	5
1	6	3	5	4	8	9	7	2
2	9	8	6	3	7	4	5	1
5	7	4	9	1	2	6	3	8
6	4	1	7	8	3	5	2	9
7	3	5	4	2	9	1	8	6
9	8	2	1	5	6	3	4	7

SUDOKU

Solution de la page 46



Abris voiture Cabanes de jardin



Réalisations sur mesure possible

Renseignements : 079.426.24.22

www.entreprise-baumberger.ch

fascination
SALON DE COIFFURE

024/494 14 71

MORAIS-DOS SANTOS SANDRA

1854 Leysin
sandra_isaa@hotmail.com



KUMON LEYSIN ACADEMY of SWITZERLAND

Founded in 1990, KLAS provides Japanese high school students with a three-year academic programme in English and Japanese in the multi-cultural setting of Leysin



Installé à Leysin depuis plus de 25 ans, l'internat japonais propose un programme d'études de trois ans, pour des élèves de 15-18 ans.

Route de Vermont 6 - CP 110 - CH-1854 Leysin - Tél. 024 493 53 35 - Fax 024 493 53 00

e-mail: klas@klas.ch - www.klas.ch



DECOUVERTE DU BIATHLON ALLIER TIR ET SKI DE FOND



La coupe de Suisse, début mars, attire le public et les meilleurs compétiteurs du pays.
© Alpes vaudoises / José Crespo

A une portée de carabine de Leysin, le plateau des Mosses - La Lécherette attire les débutants et les compétiteurs. Laissez-vous tenter !»

Les grandes compétitions de biathlon, et pas seulement lors des Jeux Olympiques, suscitent toujours un intérêt certain à la télévision. Savez-vous qu'il est également possible, chez nous, d'approcher ces compétiteurs, et même d'expérimenter cette discipline particulière ? «Nous proposons des initiations au col des Mosses, indique Valérie Voirol de l'Association Touristique Aigle - Leysin - Col des Mosses. En réalité, le lieu est idéal pour la découverte de ce sport, mais aussi pour les entraînements et les compétitions.»

UN SITE ADAPTÉ

Ce n'est pas pour rien qu'il est le seul site officiel d'entraînement reconnu en Suisse romande, avec l'exclusivité de cibles fixes pour le tir à 50 m. En outre, depuis plus de 20 ans, le plateau des Mosses - La Lécherette accueille la Coupe suisse de biathlon. Le stand de tir hivernal (à proximité de l'Arsat), le terrain propice aux fondeurs et l'altitude (au minimum 1400 m) assurant un bon enneigement constituent des atouts indéniables pour la station voisine de Leysin. Les Mosses se caractérisent ainsi par 42 kilomètres dédiés au ski de fond. L'espace est donc vaste et adapté pour accueillir les adeptes du biathlon ou les amateurs curieux de découvrir cette discipline.

UNE EXPÉRIENCE RARE

«Dans le cadre des initiations sous la conduite de moniteurs, nous privilégions la pratique du tir à la carabine à plomb plutôt que le ski de fond» souligne Valérie Voirol. Couché à plat ventre avec les skis au pied, le biathloneur débutant tire sur des cibles à 10 m. Ses périodes de tirs alternent avec de courtes boucles de ski de fond, histoire de se rendre compte qu'arriver essoufflé au pas de tir peut limiter les capacités de précision ! Il n'est pas nécessaire de savoir pratiquer le skating - le style classique suffit - pour vivre cette expérience rare. En cas de mauvais temps, l'initiation se déroule à la Maison de l'Espace Nordique avec des carabines à laser et à visée optique. Cette découverte du biathlon, en collaboration avec l'Ecole suisse de ski, s'adresse également aux groupes, écoles ou entreprises.



Des initiations sont organisées durant l'hiver aux Mosses. © Alpes vaudoises / José Crespo

ENTRAÎNEMENT ET COMPÉTITION

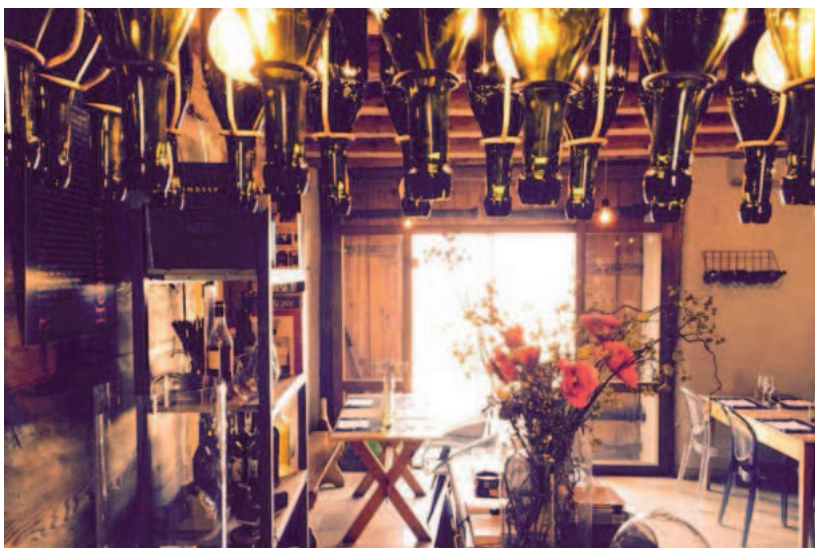
Les infrastructures existantes sont accessibles aux athlètes souhaitant s'entraîner, membres de clubs, possédant leur propre carabine, et sur autorisation préalable délivrée par l'Office du Tourisme. Ski-Romand et ses 6 biathlètes sont par exemple des habitués des lieux. « Parmi eux, ajoute Valérie Voirol, on compte 2 membres du Ski-Club Goupils Alpes Vaudoises, né d'un regroupement des sections «ski de fond» des Ski-Clubs de Château-d'Oex, Les Diablerets et Les Mosses, qui compte au total pas moins d'une trentaine d'enfants de 6 à 20 ans.

Le sommet de la saison hivernale reste incontestablement la coupe de Suisse prévue le week-end des 4 et 5 mars 2017, sous la houlette de l'incontournable Gilbert Gonet. Cette compétition rassemble les meilleurs compétiteurs du pays pour le plus grand plaisir du public qui a rarement l'occasion d'assister à un tel spectacle. A cette occasion, une course est ouverte aux populaires (matériel de tir mis à disposition).

Frédéric Van Vlodorp



LE CHÂTEAU D'AIGLE A DÉCOUVRIR... OU REDÉCOUVRIR



APRÈS UNE JOURNÉE DE SKI AU SOLEIL, UNE BALADE EN RAQUETTES AVEC VUE SUR LE LÉMAN, LE CHÂTEAU D'AIGLE OFFRE UNE PAUSE CULTURELLE AU PIED DES ALPES VAUDOISES.

A 20 minutes en voiture et en accès direct avec l'AL.

- Monument du 12^{ème} siècle
- Musée de la vigne et du vin interactif
- Pinte du Paradis au cœur des vignes



ANIMATIONS HIVERNALES

Apéro-Musée

Les jeudis de février, juillet et août

De 17h00 à 18h30

CHF 15.-

Photos : Alpes vaudoises / José Crespo



LA CHASSE AUX DRAGONS

Les samedis du 4 février au 1^{er} mars,
du 1^{er} juillet au 26 août et du 7 au 21 octobre
A 10h30 à 11h30

CHF 10.- par enfant, sur inscription au +41 (0)24 466 21 30

PROCHAINES MANIFESTATIONS

- Pâques au Château : dimanche 9 avril 2017
- Art & Création : samedi 29 et dimanche 30 avril 2017
- Brunch de la Fête des Mères : dimanche 7 mai 2017
- Mondial du Chasselas : samedi 24 juin 2017
- Fête nationale : mardi 1^{er} août 2017
- Fais-moi PEUR au Château : samedi 28 octobre 2017
- Fantastique Noël : dimanche 17 décembre 2017

LES ENFANTS À L'HONNEUR AU CHÂTEAU

Durant tout l'hiver, les enfants sont à l'honneur. Animation découverte et parcours quiz, anniversaire, tout est mis en place pour que les plus jeunes découvrent le château sous ses multiples facettes, tout en s'amusant.

PARCOURS QUIZ - MYSTÈRE AU CHÂTEAU

Grâce au fascicule regroupant une dizaine de questions adaptées à leur âge, les enfants visiteront le Château d'Aigle de façon ludique et interactive. De salle en salle, ils devront faire preuve d'un excellent sens de l'observation, leur permettant ainsi de compléter le quiz. Esprit de déduction et imagination au programme pour petits et grands.

- Quiz à demander à la billetterie
- Offert avec chaque entrée « enfant »
- Durée : 1 heure





Carrelages - Parquets
Revêtements de sols en tous genres
Travail soigné
Leysin - Les Ormonts



RIPOSI & FILS
SARL

Tél. 024 494 23 05 / 079 409 31 09 - Fax 024 494 32 55 - riposifils@bluewin.ch

**Ferblanterie - Couverture
Etanchéité**



Leysin - Les Ormonts

1854 Leysin - Bât. Le Mirabeau
Tél. 024 494 40 46
Fax 024 494 32 93
Mobile 079 447 32 85
patrick.oguey@bluewin.ch



AVIOLAT TRAVAUX

Noëlie & Pierre-André AVIOLAT

Chantiers : 079 608 07 15
Bureau : 024 494 56 01
Fax : 024 494 29 85

www.atravaux.ch - lesaviolat@bluewin.ch - Crettaz 2 - 1854 Leysin

SERRURERIE



Jean-Bernard Oguey

1854 Leysin - Bât. Le Mirabeau
Tél. 024 494 40 46
Fax 024 494 32 93
Mobile 079 794 76 40
patrick.oguey@bluewin.ch

**SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE
VINICOLE DE BEX**



VINS DU TERROIR
APPELLATION BEX

Représentée sur Leysin par
M. René Chesaux, 079 216 99 50

1880 BEX - Ch. du Pré-de-la-Cible 4
Tél. 024 463 25 25 - Fax 024 463 32 01
Internet: www.vinicole-bex.ch - E-mail: info@vinicole-bex.ch

Heures d'ouverture du caveau de dégustation-vente à Bex:
lundi - jeudi: 08h30 à 12h00, vendredi 8h30-12h00 et 13h30 à 17h30
samedi: 09h00 à 12h00 et sur demande

LEYSIN EXCURSIONS

à votre service pour vos excursions
tout compris (voyages et hôtels)
en Suisse et en Europe

Natale Repici
Route du Suchet
1854 LEYSIN

+41 79 436 54 71
+41 79 212 14 63

www.leysin-excursions.com



2 agences RE/MAX
Alpes - Riviera - Chablais

RE/MAX Experience
Aigle Rue Colomb 4 - Leysin Cité 40
T +41 21 828 48 28 www.remax.ch/aigle



remax.ch



Sourions!

DUR DUR DE VIEILLIR !!!

LORSQUE L'ON AVANCE EN ÂGE !

Il y a quelques jours, alors que je quittais une réunion Tupperware, j'ai réalisé que je n'avais pas mes clés d'auto.

Je me suis mise à les chercher. Elles n'étaient ni dans mes poches, ni dans mon sac à main.

Une recherche rapide dans le local de réunion n'a rien révélé.

Soudain, j'ai réalisé que je devais les avoir laissées dans la voiture.

Frénétiquement, je me dirigeai vers le stationnement.

Mon mari m'a grondé plusieurs fois par le passé pour avoir laissé mes clés sur le contact.

Ma théorie est que le contact est le meilleur endroit pour ne pas les perdre.

Sa théorie est que la voiture est plus facile à voler. Comme je me dirigeais vers le stationnement, j'en suis venue à une conclusion terrifiante.

Sa théorie était juste, le stationnement était vide.

J'ai immédiatement appelé la police. Je leur ai donné ma position, ai avoué que j'avais laissé mes clés dans la voiture et qu'elle avait été volée.

Puis j'ai fait l'appel le plus difficile de tous : «Chéri» ai-je balbutié, je l'appelle toujours «chéri» dans ces moments-là.

«J'ai laissé mes clés dans la voiture et elle a été volée».

Il y a eu une période de silence.

Je pensais que l'appel avait été coupé, mais ensuite j'ai entendu sa voix.

Il aboya : «C'est moi qui t'ai conduite ce matin à ta réunion ! »

Maintenant, c'était à mon tour de me taire. Embarrassée, j'ai dit : « Eh bien, viens me chercher. »

Il rétorqua : « J'étais en route pour le faire, mais je vais être retardé. »

« Pourquoi ? » demandai-je.

« Parce que je viens d'être arrêté par la police et tu dois maintenant les convaincre que je n'ai pas volé notre voiture ! »

Et prouver mon identité... parce que j'ai oublié mes papiers chez nous ! »

OH ! C'EST PAS DRÔLE DU TOUT D'ATTEINDRE « L'ÂGE D'OR » !

PARQUETS

PLAFONDS

CLOISONS

FENÊTRES BOIS - PVC INTERNORM

RENOMEN RENOVATIONS

L'expérience au profit de vos transformations!

De la chape au plafond, nous avons de quoi vous séduire...

Vitrification de vos anciens parquets!

Bernard SCHULER
Le Vieux Chalet
1854 LEYSIN

Tél. 024 494 10 22
079 357 52 08
Fax 024 494 31 18



ecole suisse de ski
esleysin.ch

1	2	5	3	9	4	7	8	6
9	4	7	8	5	6	2	1	3
8	3	6	1	7	2	9	5	4
3	7	8	9	1	5	6	4	2
6	5	9	2	4	3	8	7	1
4	1	2	6	8	7	3	9	5
2	9	4	5	6	8	1	3	7
7	6	1	4	3	9	5	2	8
5	8	3	7	2	1	4	6	9

SUDOKU
Solution de la page 36



Very Art

Souvenirs - Idées Cadeaux
Chocolats
Créations artisanales
Jouets
Créations de bijoux

1854 Leysin - Rue Louis Favez 14
Natel 079 307 05 89
veryart85@gmail.com

Aitv SA Au service de votre environnement
TOUS TRAVAUX D'ASSAINISSEMENT ET D'HYGIENE PUBLIQUE
AITV S.A.
1003 LAUSANNE
Tél. vert pour vos commandes : 0800 107 000
www.aitv.ch info@aitv.ch

KUNZLI FRERES S.A.
1844 VILLENEUVE 1180 ROLLE
www.kunzli.ch info@kunzli.ch

Inspection TV / Essai d'étanchéité
Réhabilitation / Travaux spéciaux

Vidange / Curage / Débouchage 24h/24h
Transports de déchets spéciaux ADR / SDR

LPM Immobilier Sàrl

Courtage
Location
Gestion PPE & Promotions

Depuis plus de 30 ans à votre service dans la région



Location • Vente • Aide à l'achat
Administration PPE
Gérance d'appartements
Promotions • Rénovations

LEYSIN • LES MOSES • LE SÉPEY • LES DIABLERETS



Location +41 24 494 19 47
Vente +41 24 494 27 37

www.lpmimmo.ch
location@lpmimmo.ch
vente@lpmimmo.ch

U zoekt een appartement of chalet ?
Vous cherchez un appartement ou un chalet ?
You are looking for an apartment or a chalet ?

Uw thuis in Zwitserland
Votre "chez-soi" en Suisse
Your home in Switzerland



Voor persoonlijke begeleiding in uw eigen taal
Pour un conseil personnel dans votre propre langue
For personal guidance in your own language

Meer informatie:
Plus d'informations: www.immo-helene.ch or call +41795389444 or +31651437514
More information:
Leysin (aussi location par semaine) - Montreux - Martigny - Le Bouveret - etc.

UN PREMIER JUBILÉ POUR LA SKI-24

Le 30 mars 2013, ils étaient quelque 478 participants au départ de la 1^{ère} édition de la ski-24. Ils étaient, intrigués, téméraires, curieux et se lançaient dans l'inconnue. Ils souhaitaient découvrir une nouvelle épreuve, un nouveau concept et vivre une aventure entre amis afin de fêter dignement la fin de saison du nordique. Les objectifs mis en avant par le premier comité d'organisation étaient clairs :

- regrouper des participants de diverses régions de notre pays, de France voisine et pourquoi pas de pays plus éloignés
- réunir des sportifs de tous horizons, pas nécessairement issus du monde du ski de fond
- rassembler des personnes de tous âges
- créer un véritable esprit de camaraderie ainsi que promouvoir l'esprit d'équipe
- faire de cet événement une grande fête du ski de fond en Suisse.

Les années passent, les participants affluent, les animations se multiplient, le comité d'organisation évolue, le concept se développe, mais les objectifs et valeurs restent !

En 4 ans d'existence, la ski-24 a vu défiler quelque 2400 participants ; elle s'est fait un nom et est devenue la fête du ski de fond par excellence. Plus besoin de présentation, la ski-24 est devenue incontournable !

La ski-24 vivra donc sa 5^{ème} édition les **1^{er} et 2 avril 2017** aux abords de l'Espace Nordique des Mosses. Grâce aux nombreux sponsors et donateurs, LA manifestation de fin de saison proposera encore une fois des nouveautés très attractives, aussi bien pour les grands que pour les petits, pour les spectateurs que pour les participants, ainsi que pour les amateurs et les sportifs d'élite.

La ski-24 donne à la station du col des Mosses une belle et grande visibilité dans le domaine du ski de fond. Mais la station et la commune offrent un cadre optimal au développement de la 3^{ème} plus grande course de ski de fond de Suisse.

La ski-24 vit, grandit et attire ! Le comité d'organisation se réjouit de vous accueillir nombreux aux abords de l'Espace Nordique des Mosses, sans poissons, les **1^{er} et 2 avril 2017** !

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à vous rendre sur le site internet :
www.ski-24.ch



Benvenuti e buon soggiorno a Leysin



Willkommen und Schöne Ferien in Leysin





PLAISIRS DE GLISSE DANS LES COULISSES DU TOBOGGANING PARK

LE TOBOGGANING PARK DE LEYSIN EST PROBABLEMENT UNIQUE AVEC SES MULTIPLES PISTES ET, SURTOUT, SES ATTRACTIONS À SENSATIONS. L'HIVER DERNIER, 40.000 PETITS ET GRANDS ONT DÉVALÉ LES PENTES JOUXTANT LE CENTRE SPORTIF.

Ils viennent de Leysin, bien sûr, mais aussi expressément de bien plus loin pour s'amuser sur le Tobogganing Park. « C'est le seul au monde avec des virages relevés et un looping » s'enthousiasme Silvio Giobellina, fondateur de ce concept et ancien professionnel de bobsleigh. C'est dire si ce Leysenoud est expérimenté en la matière puisqu'il a lui-même pratiqué cette discipline à haut niveau (lire l'encadré).

Mais qu'on se rassure : le Tobogganing Park de Leysin est accessible à tous, y compris aux novices et aux enfants dès l'âge de 5 ans sur certaines grandes pistes. « Nous avons à nouveau 8 grandes pistes, 2 pistes avec attractions (Looping et Big Airbag) et 3 mini-pistes pour les plus petits » précise Alain Cano, qui a succédé à Silvio Giobellina comme chef d'exploitation, dans le giron de Télé-Leysin.



La belle histoire remonte déjà à 1999. « En février, des chutes de neige très abondantes avaient paralysé le domaine skiable pendant plusieurs jours, avec des installations bloquées et de gros risques d'avalanche, y compris vers le village » se souvient Silvio Giobellina. « Il fallait trouver une activité et j'ai imaginé 2 pistes à côté du centre sportif ».

Le succès a été directement au rendez-vous, l'aventure pouvait commencer! « J'ai ensuite proposé, au printemps, un projet nécessitant du terrain et des canons à neige. L'ancien syndic, qui avait fait du bob, et la Commune ont emboîté le pas ».

Alain Cano (à g.) a repris le flambeau de Silvio Giobellina.
© Copyright : Télé-Leysin



Le Tobogganing Park, c'est 8 grandes pistes, 2 pistes avec attractions (Looping et Big Airbag) et 3 mini-pistes pour les plus petits.
© Alpes vaudoises / Daniel Aebersold

DÉGUSTER AU PIED DES PISTES

Dès le départ, les pistes ont été bordées d'un village de tipis offrant des possibilités de restauration. Jusque-là, Silvio Giobellina exploitait des tipis dans la forêt toute proche. Il avait donc là aussi de l'expérience et des éléments d'infrastructures.

Au fil du temps, le Tobogganing Park a évolué avec beaucoup d'innovations. « Nous avons multiplié les pistes, créé un mini-parc pour petits, construit une tour, conçu une rondelle de 360° en neige, proposé un air bag, ou encore, dernière folie, imaginé le looping » souligne avec fierté celui qui a progressivement levé le pied ces dernières années.

Techniquement, les personnes descendent sur des bouées. « Dans le looping, on atteint 45 km/h à l'entrée et 25 km/h à la sortie après avoir ressenti 4-5 G ! »

Pour les amateurs du genre, les sensations fortes sont donc garanties au travers des différents dispositifs aménagés à côté de la patinoire, dans le bas du village.

UN ENTRETIEN ESSENTIEL

Une telle offre de qualité pour le public nécessite évidemment une longue préparation et un parfait entretien. « Cet automne, la météo nous a permis de commencer début novembre, soit deux semaines plus tôt que d'habitude » explique Alain Cano. « A ce moment, notre équipe avait déjà renouvelé les rampes avec la pose de plaques. Nous avons ensuite besoin de froid pour fabriquer la neige. Aux 15.000 m³ de neige de culture s'ajoutent les nombreux camions de neige naturelle remplis suite au nettoyage des rues par les équipes de la Commune, laquelle apporte une aide considérable, tout comme l'Office du tourisme. La dameuse a besoin de 50 cm de neige pour obtenir une couche de 10 cm seulement, et, uniquement avec de la neige naturelle, la quantité devrait être beaucoup plus importante ».

Au total, ce sont quelque 3.000 mètres de pistes qui sont construits avec l'or blanc. Ces pistes exigent un entretien quotidien largement tributaire des conditions météorologiques comprenant par exemple la taille de la glace à la machine, le « rechargeage » des virages, le damage, l'arrosage, etc.

De quoi assurer une glisse parfaite en sécurité tout au long de l'hiver.

Les attractions comme le looping rendent le Tobogganing Park carrément unique.
© Alpes vaudoises / José Crespo



Utilisez le bus navette

GRATUIT

pour tous
vos déplacements
dans le village



Horaire et
plan de parcours
en page 34

Restaurant-Bar

Le Leysin 024 494 23 15

www.leleysin.ch

Au Leysin, vous découvrirez

*Notre spécialité: les viandes au feu de bois
nos fondues au fromage et nos fameux desserts maison.
Le Leysin c'est une cuisine savoureuse, élaborée avec des produits frais,
changeant au fil des saisons.*



Catherine et Alain Fontaine

STEPHAN **P**ERROD
RADIO
TÉLÉVISION
SERVICES



Stephan Perrod - 1866 La Forclaz - sperrod@bluewin.ch

079 310 75 14

Installations SAT
Réparations – Vente
Devis gratuit
Radio – TV – Multimédia
Toutes marques

Le saviez-vous!

Quel est le pays qui a le plus grand nombre de langues parlées.

Vous penserez directement à un pays où il y a une grande population, mais étonnamment, la réponse n'est pas la Chine, l'Inde ou tout autre grand pays. C'est la Papouasie-Nouvelle-Guinée, un pays de seulement 462,840 kilomètres carrés avec une population d'un peu plus de sept millions, qui détient le record du pays où il y a le plus grand nombre de langues parlées. En effet, malgré sa petite taille, ce pays a une incroyable diversité linguistique avec 820 langues parlées.

Les chats passent deux tiers de leur vie à dormir; en effet, ces félins dorment en moyenne quinze heures par jour, et certains peuvent même dormir jusqu'à vingt heures, dans un intervalle de vingt-quatre heures.



Ecole Suisse d'Alpinisme
Bureau des guides
CH - 1854 Leysin

Tél. +41 (0) 24 494 18 46
info@guideservice.ch
www.guideservice.ch



**Agence Immobilière
François SCHNEEBERGER SA**

Administration de PPE
Gérance d'immeubles
Courtage

Rue Farel 3 - CP 305
1860 Aigle
Tél. 024 468 04 68
Fax 024 468 04 69

www.schneeberger-immo.ch
info@schneeberger-immo.ch





De la glisse pour tous les âges. © : Alpes vaudoises / José Crespo

LA MARQUE D'UN PROFESSIONNEL DE LA GLISSE

Silvio Giobellina est un bobeur qui a atteint les sommets, tant durant sa carrière d'athlète que lors de ses années de dirigeant sportif. Le natif de Leysin a ainsi remporté la médaille de bronze aux Jeux Olympiques de Sarajevo en 1984 en bob à quatre, et a été champion du monde en bob à quatre en 1982 à Saint-Moritz, sans parler de ses titres de champion d'Europe et de Suisse.

Sa retraite sportive l'a conduit au poste de directeur technique national adjoint de l'équipe de France de sports de glace entre 1988 et 1994, avec à la clé des participations aux Jeux olympiques d'Albertville et de Lillehammer. À cette période, il formera Bruno Mingeon qui deviendra aussi médaillé olympique et champion du monde.

EN PRATIQUE

L'OUVERTURE EST LIÉE AUX CONDITIONS CLIMATIQUES

HORAIRES DE HAUTE SAISON

(24 décembre 2016 au 8 janvier 2017, 11 février au 5 mars 2017)

lundi de 14 à 18h,
mardi à jeudi de 10 à 18h,
vendredi et samedi de 10 à 20h,
dimanche de 10 à 18h.

BASSE SAISON

(17 - 23 décembre 2016, 9 janvier au 10 février et 6 au 12 mars 2017)

lundi à jeudi de 14 à 18h,
vendredi de 14 à 20h,
samedi de 10 à 20h,
dimanche de 10 à 18h.

IL EST CONSEILLÉ DE RÉSERVER ET D'ARRIVER UNE DEMI-HEURE AVANT LE DÉBUT DE CHAQUE SESSION. PLUS D'INFORMATIONS SUR WWW.LEYSIN.CH/FR/TOBOGGANING_PARK/

Frédéric Van Vlodorp

c'est
mieux sur
grand
écran!

english
digital 5.1
sound
français

snack
pop-corn
drink

187
places

pour
petits
et **grands**



cinemaleysin.ch

Adulte	14.-
Enfant <i>jusqu'à 16 ans</i>	10.-
Etudiant, AVS, AI	11.-
Abonnement 5 entrées	60.-
Abonnement 10 entrées	120.-
Lunettes pour 3D <i>réutilisables</i>	3.-

+41 (0)24 493 06 06

Alpine Classic Hôtel



www.leysin-commune.ch



www.leysin.ch



www.classic-hotel.ch

Tarifs en Francs Suisses (CHF) *Sous réserve d'erreur ou de modification*

design by  bluewavestudio.ch

Learn the Art of Swiss Hospitality Management



At the Swiss Hotel Management School, you will learn the traditions of Swiss hoteliers in an authentic hospitality environment. Choose from a broad range of programmes in **Hotel Operations, Events, Resort and Spa Management**, with an emphasis on practical skills.

- Higher Diploma, Bachelor's Degree, Postgraduate Diploma and Master's Degree
- Paid internships and career placement
- Unique learning environment steeped in the heritage of the Swiss hospitality tradition

The Swiss Hotel Management School welcomes visitors by appointment year round. For further information www.shms.com

Comfort and Relaxation

The Beauty Spa is open from Monday to Friday, 1 - 7 p.m.

Mont-Blanc Palace | Leysin | T 024 493 28 84

SWISS HOTEL MANAGEMENT SCHOOL
Mont-Blanc Palace, Avenue Léopold de Reynier 2, 1854, Leysin

info@shms.com
www.shms.com



Ecouter

Nous cernons vos besoins, qu'il s'agisse d'opérations bancaires quotidiennes, de prévoyance, d'objectifs de placement ou de propriété du logement

Laurent Fahrni
Votre conseiller à la clientèle pour Leysin

UBS Switzerland AG
Rue de la Gare 4
1860 Aigle

ubs.com/suisse

© UBS 2015. Tous droits réservés.



UN TOURBILLON
DE SAVEURS

CELLIERS DU CHABLAIS
A I G L E

WWW.CELLIERSDUCHABLAIS.CH



Boulangerie - Pâtisserie - Confiserie
La Boutique à Pain, Leysin

Des produits purement artisanaux et rien d'autre, telle est notre devise!

Le vrai goût des saveurs et des recettes à l'ancienne!

M. et D. Buntschu

Tél. 024 494 12 07

Fax 024 494 37 72



NET GESTION
informatique - domotique - webdesign

- > Dépannages & vente informatique
- > Installations Internet + TV
- > Vidéo surveillance & sécurité
- > Systèmes d'alarmes évolutifs
- > Admin réseau & Datacenter
- > Webdesign - Sites Internet

Leysin - Les Ormonts
Tél: 024 494 20 78



Service à domicile - Particuliers et Entreprises

Les Fougères
Epicerie *Ouvert 7/7*

Produits du Terroir

1862 Les Mosses

T. 024 491 12 45 - F. 024 491 18 46



Samedi 20 mai 2017 dès 10 heures notre traditionnelle Fête de la Gentiane à Leysin

Gentiana 
Fondation pour la connaissance des plantes médicinales

Visite guidée par le Prof. Kurt Hostettmann à 10h30,
animations, cantine
TOUT sur les gentianes des Alpes et du Monde,
leurs nombreuses propriétés médicinales et leur utilisation
Dégustation de produits à base de gentiane

Un jardin botanique différent...

A 8 minutes à pied depuis le Centre des Sports et vous découvrirez un joyau de la belle nature des montagnes : le Jardin de plantes médicinales Gentiana.
Sur un balcon de verdure, face à la Plaine du Rhône, découvrez une des plus grandes collections de gentianes, comportant près de 50 variétés du monde entier.

Ouvert du 1^{er} mai au 30 septembre, de mercredi à dimanche – de 10h00 à 17h00
www.gentiana-online.ch / Renseignements : Leysin Tourisme 024 493 33 00



COMMERÇANTS
ET ARTISANS DE
LEYSIN
WWW.ACALEYSIN.CH



HÔTEL LA TOUR D'ÄI

★★

Famille Lehouelleur-Coulon

CH-1854 LEYSIN

Route des Ormonts

Mobile 079 829 38 28

Tél. ##41 (0)24 493 2280

Fax ##41 (0)24 493 2281

info@hotelourdai.ch

www.hotelourdai.ch

Urgence Médicale? Vous cherchez un médecin?



Cabinet Médical de Miremont
Médecine Interne Générale

Dre Stéphanie Schmalz Ott
Dre Eva Rikley

Ouvert lundi à vendredi de 8h-18h
et week-ends de garde
Consultation d'urgence ou sur rendez-vous

Miremont, Avenue Rollier 21, étage -1, Leysin

Tél: 024 493 21 30

Médecin de garde: 024 494 2010

leysinmed@miremont.ch

All languages welcome



© Daniel Aebersold



DEUX RENDEZ-VOUS « HAUT EN COULEUR »

Après un bel hiver que l'on espère rigoureux et bien enneigé, ce sera le moment de penser au traditionnel Marché-brocante du Feydey que tous les amateurs de coffres-ouverts de la région attendent avec impatience. Poursuivant sur sa lancée depuis 2003, le Comité d'organisation vous invite à réserver la date du **24 juin 2017**, pour son Marché-brocante d'été, qui coïncide avec l'arrivée des beaux jours, où la nature se pare de ses plus beaux atours, avec en prime, le majestueux panorama que nous offre la situation privilégiée des hauts de Leysin.

Puis cela va continuer avec le non moins traditionnel Marché-brocante d'automne, agendé au samedi **9 septembre 2017**, qui verra les couleurs

chatoyantes envahir la nature et nos belles forêts. Ce sera également la période pour se retrouver entre amis et échanger les souvenirs de vacances, ou sympathiser avec les élèves de nos écoles internationales, qui nous viennent du monde entier, et apportent une touche juvénile à notre station.

Dès la pointe du jour, les marchands de rêves vont installer leurs étalages de fortune à la rue Léopold de Reynier, piétonne pour la circonstance, bien présentés et alignés avec soins, afin de vous permettre de dénicher le petit trésor ou l'objet insolite qui vous ferait plaisir. Les familles ne sont pas oubliées et le secteur réservé aux enfants vaut à lui seul le déplacement.

Si la brocante du Feydey se démarque des autres marchés de la région, c'est parce qu'il a l'art de bien recevoir ses visiteurs, en offrant l'apéritif dès 11 heures, afin de vous mettre en appétit, pour apprécier les bonnes spécialités culinaires, préparées par les magiciens du bon goût et des saveurs du terroir de nos artisans leysenouds. Sans oublier de trinquer autour d'un bon cru des vigneron de la région du Chablais.

Cerise sur le gâteau, l'ambiance musicale sera de la partie avec Conrad, notre talentueux accordéoniste, qui vous divertira avec ses mélodies entraînantes et son piano à bretelles. Il y aura encore des bons-cadeaux à gagner, offerts par les commerçants et artisans leysenouds.

Voilà que des bonnes raisons pour vous encourager à participer à nos deux rendez-vous. Le parking est à proximité et vous pouvez également profiter des transports publics qui arrivent au milieu de la fête.

mv



370 000 Vaudois font
confiance à la BCV.

Lui aussi!



Ça crée des liens

www.bcv.ch/particuliers



*Qualité,
émotions
et plaisir...*

ARTISANS VIGNERONS D'YVORNE SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE



WWW.AVY.CH

RAIFFEISEN



Toujours là où il y a des chiffres.

Fixez
maintenant
un entretien
conseil

Faites de nous votre banque principale: toute la région vous en sera reconnaissante.

En tant que sociétaire Raiffeisen, vous êtes non seulement client mais aussi copropriétaire de votre banque. Et si vous faites de Raiffeisen votre banque principale, vous bénéficiez de services et d'avantages de première qualité et vous soutenez votre région.

raiffeisen.ch/societariat

RAIFFEISEN

Ouvrons la voie